

ТУРГЕНЕВ

И СЕМЬЯ ДЕКАБРИСТА Н. И. ТУРГЕНЕВА

ИЗ ДНЕВНИКОВ Ф. Н. ТУРГЕНЕВОЙ, 1857—1883 *

Публикация М. П. Султан-Шах

Трудно переоценить значение неисчерпаемого богатства архива братьев Тургеневых ¹. В составе этого огромного архива, как известно, хранятся бумаги трех поколений: труды, переписка, дневники, деловые бумаги. Исследователи обращались и обращаются к бумагам братьев Тургеневых — Андрея Ивановича, Александра Ивановича, Николая Ивановича, Сергея Ивановича ².

Архивные материалы членов семьи Николая Ивановича — «последних Тургеневых», за исключением переписки с И. С. Тургеневым, сравнительно мало известны. С ними, главным образом с Петром Николаевичем Тургеневым, знакомят нас А. А. Фомин ³, В. М. Истрин и Е. И. Тарасов ⁴.

Бумаги Тургеневых можно рассматривать как отдельные архивы. В архиве жены Н. И. Тургенева, Клары Тургеневой, рожденной Внарис (1814—1891), хранятся 175 писем разных лиц к ней за 1834—1884 гг., в том числе 37 писем И. С. Тургенева ⁵ и одно письмо П. А. Вяземского ⁶.

В архиве Альбера Николаевича Тургенева (1843—1892), художника, гравера, коллекционера и юриста, хранятся: 28 писем и телеграмма И. С. Тургенева ⁷ и альбом рисунков ⁸.

В архиве Петра Николаевича Тургенева (1853—1912), известного скульптора, почетного члена имп. Академии наук, передавшего в Академию наук весь архив «братьев Тургеневых», хранятся 116 писем к нему от разных лиц, в том числе два письма И. С. Тургенева ⁹ и письма по поводу передачи в Россию архива Тургеневых: Н. Ф. Дубровина (1898), Л. Н. Майкова (1898), А. А. Фомина (1902—1911), Д. И. Толстого (1904—1910), В. И. Семецкого (1909), Е. И. Тарасова (1911) и А. А. Шахматова (1911—1912).

Наибольшую часть архива младшего поколения Тургеневых представляет собой архив старшей дочери Николая Ивановича — Фанни Александры Николаевны Тургеневой (1835—1890) — ее переписка, записные книжки и дневники. Е. И. Тарасов, получавший от Петра Николаевича Тургенева сведения для биографии его родных, пишет: «Фанни Николаевна была очень образованной девушкой, она вращалась в парижском ученом мире посреди членов Института и Академии наук и среди таких писателей, как Клод Бернар, Ренан, Леопольд Делиль» ¹⁰.

П. А. Вяземский в своем очерке об А. И. Тургеневе говорит: «Он переписывался и с просителями своими, и с братьями, и с друзьями, и с знакомыми, и часто с неизвестными <...> при обширной, разнообразной переписке он еще вел про себя одного подробный дневник. В фолиантах переписки и журнала его будущий историк нашего времени <...> найдет без сомнения содержание и краски для политических, литературных и общественных картин прожитого периода» ¹¹. В какой-то мере эти слова могут быть отнесены к Ф. Н. Тургеневой, унаследовавшей от отца и дяди поразительную работоспособность.

* Перевод с французского М. П. Султан-Шах.

В архиве Тургеневых сохранилось около 30 писем самой Ф. Н. Тургеневой к разным лицам за 1857—1878 гг. — в черновиках, либо неоправленных¹². Писем, полученных ею за 1845—1887 гг., сохранилось около 200, в том числе 17 писем И. С. Тургенева¹³ и 17 писем Жюль Моля — известного французского ориенталиста¹⁴.

Особое место в ее архиве занимают дневники. Свои дневники и переписку Ф. Н. Тургенева вела на французском языке, изредка на английском. Дневники ее разнородны.

В первую очередь это просто дневники, иногда называемые ею «Journal» (с 5 октября 1851 г. по 6 декабря 1879 г.); сюда заносились почти всегда чрезвычайно лаконичные записи обо всем, что занимало, привлекало внимание (не только самой Ф. Н. Тургеневой, но и других членов семьи), начиная с вопросов политики, крупных событий мирового значения (польское восстание 1863 года, турецкая война 1877—1878 гг.) и кончая семейной хроникой, характерами и настроениями отдельных лиц, родных и знакомых.

Предельная краткость записей затрудняет их понимание, а сухие перечисления фамилий иногда или вовсе лишают возможности их комментирования или позволяют комментировать лишь предположительно.

В некоторых случаях Ф. Н. Тургенева отступала от обычной своей манеры: она, например, очень подробно рассказывает об обеде 3 марта/19 февраля 1863 г., устроенном в день второй годовщины крестьянской реформы (см. ниже в текстах). Поездкам за границу, в частности поездке в Россию в 1857 г.¹⁵, посвящаются специальные «тома». Подробно и трогательно повествует Ф. Н. Тургенева о последних часах жизни Ж. Моля¹⁶, о похоронах Н. В. Ханькова¹⁷. Несколько коротких строк отводится взволновавшему Париж в июне 1878 г. «освещению Яблочкова»¹⁸.

Очень большое место в дневниках первого типа занимают перечисления имен участников разного рода собраний, обедов, раутов, балов и пр., большей частью в доме Тургеневых, иногда у знакомых, иногда в посольствах.

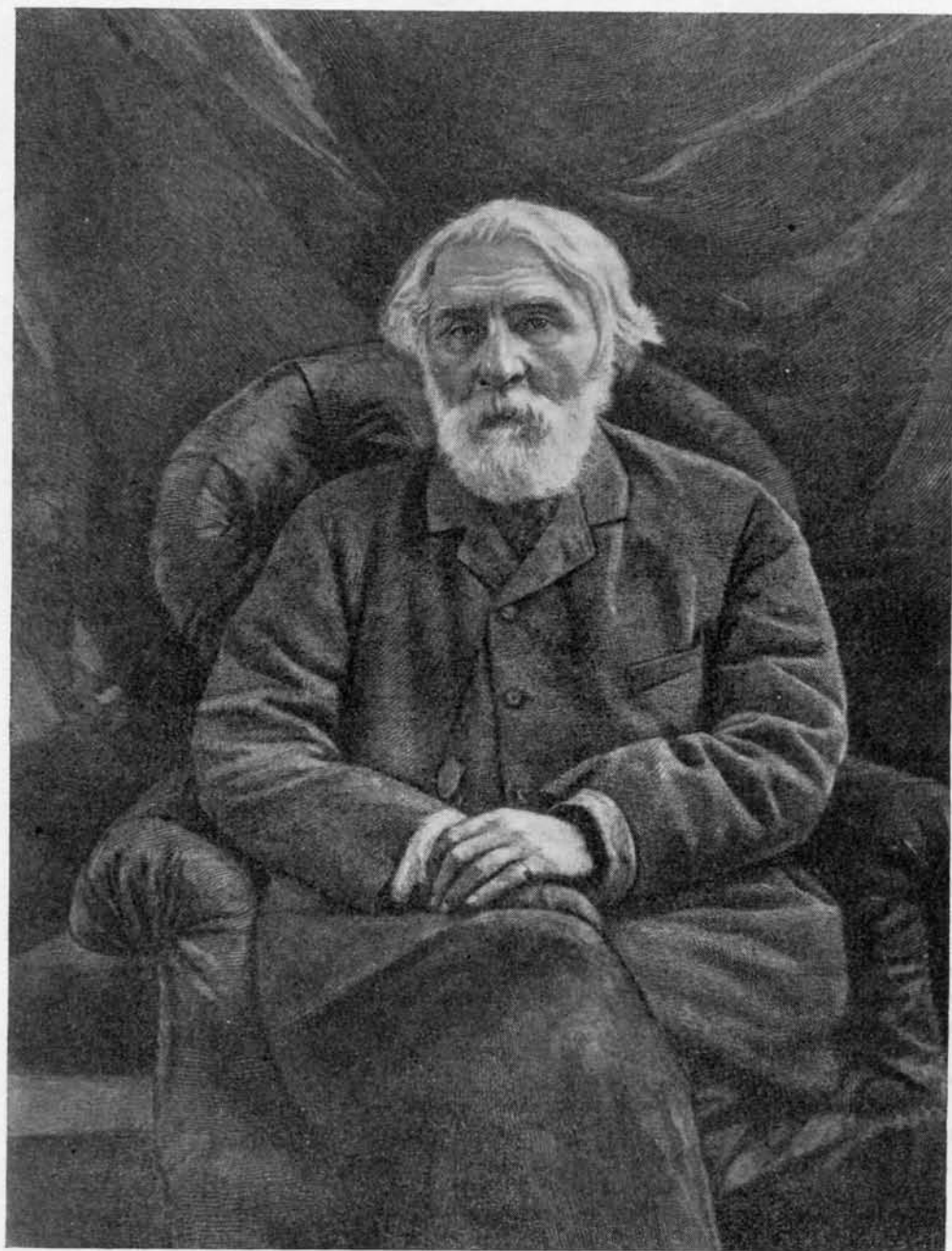
В одном из писем к Е. И. Тарасову¹⁹ Петр Николаевич Тургенев сообщает имена друзей отца первых лет его жизни в Париже (1830-е годы): «...друзьями его были несколько итальянцев и испанцев, нашедших убежище в Париже, из них особенно генералы Пепе и Уллоа»²⁰.

В. М. Тарасова в статье «О времени знакомства Тургенева с Н. И. Тургеневым» пишет: «Н. И. Сазонов, Н. М. Сатин, М. А. Бакунин, П. В. Анненков, Н. А. Мельгунов, В. П. Боткин, Н. В. Ханьков наряду с польскими, итальянскими и другими эмигрантами были постоянными посетителями его (Н. И. Тургенева. — М. С.) квартиры»²¹.

И в последующие годы среди посетителей дома Тургеневых встречал много имен русских, французов, немцев, англичан, поляков; эмигрантов, постоянных жителей Парижа, приезжих; представителей науки и искусства, политических и общественных деятелей, людей очень различных воззрений и положений в обществе. Сама Ф. Н. Тургенева в воспоминаниях 1872—1874 гг., к сожалению только начатых, именно так характеризует сборища в родительском доме: «nos réünions étaient cosmopolites»²².

Почти ежедневно Ф. Н. Тургенева заносит в дневник названия книг, прочитанных, надо думать, не ею одной; чтение довольно разнообразное: французские и английские книги и газеты, изредка русские. Иногда предметом ее чтения является «Колокол» (например, 14 декабря 1867 г.). Почти ежедневно отводятся часы для занятий русским языком, Ф. Н. Тургенева трудится над каталогами, в частности над каталогом «Revue des Deux Mondes»²³. Цель этих занятий не ясна; возможно для справок отцу. Интересны упоминания об устраиваемых концертах, о посещениях музеев, лекций, театров, о частых поездках в окрестности Парижа. Иногда на протяжении многих страниц дневника отсутствует указание года и месяца. Для установления точной даты в таких случаях приходится обращаться либо к ранним, либо к более поздним записям и последовательно подходить к нужному дню. Обращает на себя внимание такая особенность Ф. Н. Тургеневой: записывая фамилии гостей, она тут же делает подсчеты гостей за определенные часы (завтрак, обед), за день. Затем подводит итог за месяц, за год!

* наши действительно космополитические сборища (франц.).



ТУРГЕНЕВ

Гравюра В. В. Матэ, 1893. С фотографии 1883 г.
«Всемирная иллюстрация» 28 августа 1893 г., № 10

Иногда, перечисляя фамилии лиц, с которыми тогда-то и там-то (вне своего дома) встрети-лась, по привычке также подводит итог!

Второй вид дневниковых записей Ф. Н. Тургеневой, иногда озаглавленных ею «Lettres» (15 декабря 1851—31 декабря 1881 г.), представляет собой краткую регистрацию ее переписки и переписки родителей и братьев (когда, кто, кому, от кого). До 1877 г. Ф. Н. Тургенева вела эти записи в тех же тетрадах, но большей частью навстречу дневниковым записям, от конца тетради. Только с декабря 1877 г. для регистрации писем стали отводиться специальные тетради²⁴. Несмотря на краткость, эти записи чрезвычайно важны перечнем имен корреспондентов. Писем и телеграмм, полученных от И. С. Тургенева, зарегистрировано 115, отправленных ему — 118.

Сличение количества дошедших до нас писем Тургенева к семье Н. И. Тургенева с количеством «зарегистрированных» Ф. Н. Тургеневой писем — невозможно по той причине, что, с одной стороны, большая часть писем Тургенева — без дат; с другой, — между дневниками Ф. Н. Тургеневой имеются разрывы (см. ниже).

Третий вид тетрадей, которые Ф. Н. Тургенева вела параллельно с дневниками и которые она иногда называла «Fragments», предназначались для записей услышанных ею высказываний, рассказов разных лиц, бесед, для выписок из книг и газет. Как видно из приведенных ниже текстов, темы бесед чрезвычайно разнообразны: и творчество Тургенева, и музыка, и персидские поэты, и политическая жизнь Франции, и жизнь русской деревни.

В архиве Ф. Н. Тургеневой имеются еще несколько особых тетрадей. Во-первых, тетрадь с наименованием «Livres prêtés» 1855²⁵, в ней Ф. Н. Тургенева записывала фамилии знакомых и названия данных им для прочтения книг и фамилии знакомых, давших ей книги («Livres empruntés»). Записи здесь тянутся до 1865 г. Вторая «особая» тетрадь примерно такого же содержания, но с иным названием: «Livres en circulation», с 1879 г. до 1884 г.²⁶ Эти две тетради убедительно говорят о роли семьи Тургеневых, знакомивших французов не только с творчеством И. С. Тургенева, но также и с творчеством Пушкина, Гоголя, Лермонтова и других русских писателей. «Тургенев в огромной мере способствовал популяризации русской литературы среди западных читателей», — пишет М. П. Алексеев²⁷. Отнюдь не претендуя на такую же роль, Ф. Н. Тургенева, «русская во Франции» (как она сама себя называет), тем не менее содействует пробуждению интереса к русской литературе в широком кругу парижских знакомых. В третьей «особой» тетради (вернее, записной книжке) с очень разнообразными и беспорядочными записями, помимо нескольких записей, опять-таки о книгах, данных и взятых для прочтения, о врученных (видимо, визитных) карточках и нанесенных визитах, много записей 1877—1881 гг. — перечней книг И. С. Тургенева, полученных из магазинов, и перечней книг, ранее составлявших часть домашней библиотеки (для памяти, для проверки?)²⁸.

Следует упомянуть еще одну записную книжку, названную Ф. Н. Тургеневой: «Where is it» — с записями адресов²⁹.

Всего в архиве Ф. Н. Тургеневой 50 тетрадей — разного рода дневников и записных книжек. Имеются пропуски:

в дневниковых записях —

- с 1 апреля 1852 г. по 10 августа 1853 г.
- с 22 декабря 1854 г. по 6 мая 1857 г.
- с 19 июля 1857 г. по 9 декабря 1857 г.
- с 19 декабря 1858 г. по 21 июля 1860 г.
- с 3 сентября 1860 г. по 10 ноября 1861 г.
- с 30 мая 1862 г. по 4 января 1863 г.
- с 26 ноября 1863 г. по 12 января 1864 г.
- с 24 апреля 1870 г. по 31 июля 1871 г.;

в регистрации писем —

- со 2 марта 1852 г. по 6 мая 1857 г.
- с 17 декабря 1858 г. по 22 июля 1860 г.
- с 12 сентября 1860 г. по 31 января 1863 г.
- с 29 апреля 1870 г. по 31 июля 1871 г.

Ф. Н. Тургенева имела склонность не только к подсчетам и к подведению итогов; очевидно, пользуясь своими собственными записями, она составляла разные сводки. Так, в дневнике 1869—1870 гг. на особой странице она делает перечень приездов в Вербуа и отъездов в Париж с 1856 по 1869 г.³⁰ В дневнике за март — декабрь 1875 г. она составляет список принятых и отосланных визитных карточек за 1875—1877 гг.³¹, а в дневнике за декабрь 1875 — июнь 1876 г. — список принятых и отосланных визитных карточек 1 января 1876 г.³²

Дневники Ф. Н. Тургеневой ценны главным образом тем, что в них отведено много строк И. С. Тургеневу — встречам, беседам, переписке с ним и о нем, начиная с 1857 г. до последнего дня его жизни (не говоря о богатом материале для биографий Н. В. Ханыкова, Ж. Моля, О. Барро и др. лиц).

Много материала для канвы жизни Тургенева дают краткие записи Ф. Н. Тургеневой о встречах и о переписке с ним.

«Фрагменты» бесед Тургенева с разными лицами, «фрагменты» бесед третьих лиц о Тургеневе дают (даже тогда, когда они сообщают факты уже известные), пожалуй, более того, что могут дать многие документы: они воскрешают и приближают живой образ Тургенева. См., например, описание обеда у Милютиных 3 марта/19 февраля 1863 г. или разговор о музыке 11 апреля 1872 г.

Ф. Н. Тургенева заносит в дневник беседы с писателем о будущем Франции (11 января, 12 октября 1873 г. и 17 февраля 1875 г.); о будущем Германии и о рабочем вопросе (23 июля 1875 г.), беседы, которые дают материал для лучшего понимания взглядов Тургенева.

Записи Ф. Н. Тургеневой печатаются в переводе с французского, выборочно, именно те, которые связаны с именем Тургенева.

С целью представления материала в хронологическом порядке в данной публикации объединены записи дневников всех трех видов («Journal», «Lettres», «Fragments»).

Не включены в общий хронологический ряд записи названных выше трех «особых» тетрадей, выделенных в приложения (I—III).

1857

18 сентября. Папа г-ну Тургеневу в Париж <письмо>.

29 сентября. Мама г-ну И. Тургеневу в Париж <письмо>.

30 сентября. Г-н Тургенев папе из Парижа ³³ <письмо>.

№ 4614, лл. 7, 6 об.

1858

24 мая. Иван Тургенев папе из Парижа <письмо>.

24 мая. Папа Ивану Тургеневу в Париж <письмо>.

№ 4614, лл. 21 об., 23 об.

<1860>

<Без даты>. Г-н Иван Тургенев. [M-elle Полина Тургенева. 210, ул. Риволи]

№ 4609, л. 57.

1861

18 <ноября>. 2 Тургеневых ³⁴, 1 Иннис ³⁵, 1 Ханыков, 2 Моль, 1 А. Чепмен ³⁶.

25 ноября. Мы едем к Ивану Тургеневу.

28 ноября. 3 Тургеневых ³⁷, 1 Боткин, 1 Жанрон ³⁸, 1 Ханыков.

№ 4967, л. 2—2 об.

1862

4 января. Вечером: 2 Ложель ³⁹, 1 Чепмен, 1 Тюдор, 2 Тургеневых, 1 Иннис, 1 Ханыков, 1 Боткин, 1 Ташар ⁴⁰.

11 января. 2 Тургеневых, 1 Иннис, 2 Жанрон, 1 Ханыков, 1 Боткин, 2 Моль, 1 г-жа Мартен.

1 февраля. Вечером: 1 И. Тургенев, 1 г-жа Моль, 1 Ложель, 1 Чепмен, 2 Ташар, 2 Вигонь ⁴¹, 1 Бертран ⁴², 1 Пюэзари ⁴³, 1 Ланфрей ⁴⁴, 1 Боткин, 1 Ханыков.

11 февраля. Вечером мама и Фанни у Ивана Тургенева.

12 февраля. 2 Вигонь, 1 Иннис, 2 Тургеневых, 4 нас — 9.

3 марта. Вечером: 1 m-elle Жюльен Орвиль, 2 Тургеневых, 1 Иннис, 2 Ташар, 2 Мерсье ⁴⁵, 2 Моль, 2 Морисо ⁴⁶.

9 марта. 2 Тургеневых, 1 Иннис, 1 Моль, 1 Кемпбелл ⁴⁷, 1 Ханыков, 1 Дьяков; маленький стол: г-н Дьяков ⁴⁸, 2 нас, 1 Пьер; папа в своей комнате.

№ 4967, лл. 4 об., 5, 6, 6 об., 7 об.

1863

17 января. Вечером: 1 Швабе ⁴⁹, 1 Эллис ⁵⁰, 1 Батби ⁵¹, 1 Клаве ⁵², 1 Верде, 1 Бертран, 1 де Фремио, 1 Ханыков, 1 И. Тургенев, 1 Милютин ⁵³, 4 де Пейроне ⁵⁴, 1 Вио-Бонато ⁵⁵, 1 Фревен, 2 де Ломени ⁵⁶, 2 Мерсье, 2 де Боншоз ⁵⁷.

31 января. За обедом: 2 Милютиных ⁵⁸, 1 Бартелеми-Сент-Илер ⁵⁹, 1 Моль, 1 Верде, 1 Боткин, 1 Ханыков, 1 Иван Тургенев, маркиз Арконати ⁶⁰, 5 нас — 14.

21 февраля. 4 де Пейроне, 1 Ханыков, 1 Милютин, 1 Иван Тургенев, 1 Верде, 1 Батби, 1 Боткин, 1 Линдау ⁶¹, 2 Моль, 1 Клаве, 2 Вигонь, 2 Мерсье, 18 (4 нас) — 22.

№ 4967, лл. 13 об., 14 об., 16

1 марта. Иван Тургенев маме <письмо>.

№ 4603, л. 30 об.

2 марта. Папа, мама, Фанни у Ивана Тургенева.

3 марта. Папа, мама, Фанни, Альбер обедают у г-на и г-жи Милютиных с Иваном Тургеневым, гг. Ханыковым, Боткиным, Щербанем ⁶².

№ 4967, л. 16.

Н. И. ТУРГЕНЕВ

Фототипия К. Фишера. С фотографии
1860-х годов

Институт русской литературы АН СССР,
Ленинград



Я не забуду приятных переживаний этого вечера ⁶³. 3 марта годовщина, вторая годовщина объявления эмансипации. Г-н Милютин захотел собрать нескольких друзей и в особенности — видеть моего отца. Он нас всех пригласил, маму, Альбера и меня. У него мы застали Ивана Тургенева, гг. Боткина, Ханыкова и Щербаня. Великолепный русский обед ожидал нас — суп, блинчики, икра, жаркое, каша, огурцы, грибы; затем — французский обед, не менее великолепный — рыба, цыплята, трюфеля, паштет из почек и проч. Десять раз я боялась задохнуться. Богатство цветов было волшебное. В конце обеда, когда подали шампанское, г-н Милютин предложил тост за государя и за народ! За освободителя и за освобожденных! Сказав об эмансипации, он встал и долго говорил о папе. «Мы, — сказал он, — пришли в такое время, когда уже не одни разделяли это мнение: вопрос освобождения занимал многие умы и нас была сотня, тысяча; но когда Николай Иванович начал выступать против рабства, он был один, один!» (вот что я поняла из речи, произнесенной по-русски и краткое изложение которой г-н Милютин сделал по-французски для мамы). Он предложил здоровье папы. У всех у нас были слезы на глазах, и я не уверена, что Милютины не могли бы сказать того же о себе. Папа встал и долго говорил об эмансипации, о своем плане и о плане Комиссии, о последнем с большой похвалой. Мы выпили за здоровье г-на Милютина, и я не могла удержаться, чтобы не пожать ему руку и поблагодарить его от всего сердца за то, что он сказал о папе. Он прибавил: «Мы не должны забывать, что, помимо людей, проявивших больше или меньше доброй воли, больше или меньше способностей, высшее влияние, высшая воля руководили этим великим делом. Сам бог, кажется, все направлял. Никогда люди одни не смогли бы выполнить этого труда, нужно было преодолеть столько препятствий, столько осложнений, и так мало было последовательности и понимания». Иван Сергеевич вынул из кармана лист бумаги и стал его просматривать, посмеиваясь. «Я не могу прочесть моего

собственного почерка», — затем он встал и громким голосом прочел четыре страницы спича, где он сочетал имена г-на Милютин и папы. Он прочел так быстро, что я не всё поняла, но г-н Милютин потребовал автограф для своего сына, г-жа Милютин взяла его и обещала нам сделать перевод. Я приложу его сюда ⁶⁴. После этой речи пили за здоровье папы и г-на Милютин. Я сказала Боткину: «Следовало бы выпить за здоровье Ивана Сергеевича как автора „Муму“ и „Постоялого двора“». Уже минут десять как эта мысль волновала меня, я хотела бы ее высказать, но чувствовала, что не мне надлежит это сделать. Подсказать ее Боткину, казалось мне, будет превосходно; поэтому я была несколько разочарована, когда он ответил мне: «О нет, зачем же? Сейчас не время». Тем не менее, через несколько минут он встал и произнес несколько слов, прося не забыть тех, кто своими сочинениями способствовали распространению идеи освобождения и сочувствия крестьянам. «В первом ряду стоит автор „Записок охотника“, предлагаю выпить за его здоровье».

Все присоединились с жаром. Иван рассказал тогда о происхождении своей книги. Он сочинял стихи, «отвратительные, так как они были посредственными, а стихи не должны быть посредственными». Совершенно разочаровавшись в литературной деятельности, он собирался покинуть Россию, когда один из его друзей, издававший либеральный журнал («в котором теперь на меня нападают, — прибавил он, — но это неважно»), затрудняясь, чем бы наполнить его столбцы, попросил у него каких-либо очерков о русской деревенской жизни. «Я так хорошо знал эту жизнь, что мне было совершенно просто описать ее. В одну ночь я написал эпизод (кажется, 1-ю главу „Записок“) ⁶⁵. Я уехал из России и только в Берлине узнал об успехе моего очерка».

Г-н Милютин попросил потом не забывать отсутствующих друзей. «Кавелина», — сказала мама. «Кавелина и многих других, — ответил г-н Милютин, — наших товарищей по Комиссии — в сущности у нас теперь 3000 товарищей, это мировые посредники (мировые судьи), — они, за малыми исключениями, превосходны». — «Да, несомненно», — заметила г-жа Милютин. — «Итак, я предлагаю выпить за их здоровье. Один из первых назначенных мировых судей отбыл 14 лет каторжных работ в Сибири. Это был 1824 года ⁶⁶», рассказал нам г-н Милютин. «Они назначаются помощниками».

После этих различных тостов поговорили еще немного, затем мы вышли из-за стола. Пришел Жорж Милютин ⁶⁷ и обошел всех гостей. Его мать сорвала чудесную розу из великолепной середины и послала ее с ним маме. Вернувшись домой, я попросила эту розу у мамы и хочу сохранить ее как можно лучше. Боткин предложил мне руку, но Иван настойчиво попросил, и я перешла в гостиную с ним. Вскоре мужчины вернулись в столовую выпить кофе. Г-жа Милютин осталась и беседовала с нами любезно и просто. Г-н Ханыков присоединился к нам, а затем, в 10¹/₄ час. пришли все мужчины. В 11 час. пили чай, в полночь мы были здесь; я обняла папу, который сказал мне, что мы должны быть довольны, что о нем так говорят. «Люди независимые, которым я ни в каком отношении не могу быть полезным, являются ко мне в Париж, чтобы так говорить со мной, это прекрасно. Как мне не быть этим тронутым?».

Париж — 3 марта 1863 — 5 ⁶⁸.

Мне хотелось бы прибавить к этому еще кое-что запомнившееся мне. Мне хотелось бы прибавить все, что я услышала, передумала, перечувствовала в этот вечер; рассказы г-жи Милютиной о доброте, о такте, о твердости императора; о том, как он появлялся на вторниках великой княгини ⁶⁹, где встречался со всеми либералами, которых не смел при-

нимать у себя. «К чему эти окольные пути?» — сказала мама. — «О, мадам, дворянство причинило много зла кое-кому из его предшественников, как ему не принимать по отношению к нему мер предосторожности?»

Мне хотелось бы также вспомнить мое восхищение, чувство благодарности к г-ну Милютину и к Ивану Сергеичу, но я хотела бы забыть, что помимо моей воли тень г-на Ш...⁷⁰ неприятно вставала между мной и большой фигурой моего дорогого однофамильца. О! как было досадно не быть в состоянии избавиться от этого видения и как уменьшалось мое восхищение от сознания, что он мог смотреть на него без отвращения! О! Иван Сергеич, как можете вы думать о сближении с этим неприятным воплощением французской буржуазии, с этим представителем биржи, светских расчетов самых неинтересных, самых низменных. Вы, автор «Анчара»⁷¹, «Переписки», «Дворянского гнезда»! Не для такой среды вы должны были бы воспитывать Полину. Если она удовлетворена, тем хуже для нее. Тем хуже также и для вас. Вы должны были указать ей, заставить ее мечтать о другом идеале. Даже в течение последних двух лет вы могли это сделать, мне кажется. Вы сумели оказать влияние на других женщин, почему же вы не пытались влиять на нее?..

Но я поддаюсь увлечению и пишу здесь то, что мне хотелось бы (что я возможно должна была бы) написать Ивану Тургеневу самому; а тетради моей до этого дела нет.

№ 4635, лл. 5—7.

14 марта. Вечером: 1 Линдау, 1 Клаве, 1 Батби, 2 де Фарж, 3 Бонмер⁷², 1 Верде, 2 Тургеневых, 1 Боткин, 1 Бертран, 1 Герпен⁷³, 1 Дуглас⁷⁴, 2 де Пейроне.

№ 4967, л. 17 об.

<16 марта>. Я люблю Россию, русских солдат. В воскресенье, когда я вновь увидела Осипа⁷⁵, мысль, что он их ненавидит, умерила радость встречи с ним. Когда он сказал мне, что они развращены и ужасно жестоки, я на мгновение почувствовала к нему неприязнь. А между тем, когда Иван Сергеич сказал мне почти то же самое, я едва ли не обрадовалась, так как мысль Осипа подтверждалась... О противоречие! Значит так будет всегда для меня — русской во Франции, а перед французскими ядрами в Кремле — француженки, находящей утешение при мысли об энергии, затраченной для перевозки их туда! — О, Иван Сергеич так порадовал меня в субботу! Уходя, я сказала ему: «Я надеялась, что, слушая вас, я уясню себе <все>, но мне это не удалось, а не знать что думать по тому или иному вопросу, для меня — истинное страдание!» — «Так будет с вами часто случаться в русских вопросах». — «Но это невыносимо!» — «Тогда не думайте о них». — «Но я не могу». — «Что я могу сказать вам?»

№ 4603, л. 9.

21 марта. За обедом: 2 Тургеневых, 1 Иннис, 1 Виарис⁷⁶.

7 апреля. Вечером: 1 И. Тургенев. Мама и Фанни в Вербуа.

18 апреля. Вечером: 3 де Пейроне, 1 Ложель, 1 Батби, 1 Верде, 1 Мартен, 1 Фонтанес, 1 Ханыков, 2 Тургеневых, 1 Иннис, 1 Лисиньоль⁷⁷, 2 Вигонь, 5 — нас.

25 апреля. Вечером: 1 Дуглас, 2 де Боншоз, 1 Батби, 1 Линдау, 1 Ханыков, 1 Милютин, 2 Моль, 2 Шмидт⁷⁸, 2 Голланд⁷⁹, 2 Ларнак⁸⁰, 1 Тургенев, 1 Иннис, 1 Чёрч, 1 Клаве. 4 <нас>, 1 Вигонь.

№ 4967, лл. 18, 19 об., 20 об., 21.

10 мая. Как мне было досадно сегодня. Я полагала, что день будет спокойным. Я радовалась, что буду читать «Отцы и дети», что запишу в дневник, а у меня не оказалось и десяти свободных минут.

⟨28 июня?⟩ И. Тургеневу, в Баден ⟨в перечне фамилий, озаглавленном: «Брошюры: Польша, Июнь. 1863. Господам»⟩⁸¹.

№ 4603, лл. 18 об., 28.

29 ноября. Иван Тургенев. Папе из Парижа ⟨письмо⟩.

№ 4967, л. 35

1864

27 января. Мама Ивану Тургеневу в Петербург ⟨письмо⟩.

12 февраля. Иван Тургенев маме из Петербурга ⟨письмо⟩.

19 февраля. Мама Ивану Тургеневу в Петербург ⟨письмо⟩.

17 июня. Мама Ивану в ⟨к?⟩ Глатины ⟨письмо⟩.

28 ноября. Мама Ивану Тургеневу ⟨письмо⟩.

29 ноября. Иван Тургенев маме ⟨письмо⟩.

№ 4967, лл. 39, 39 об., 40, 47, 57 об.

31 декабря. Князь Горчаков говорил недавно: «Были три великих человека в Европе — император Наполеон III, маркиз Виелопольский и я. Император умален, маркиз Виелопольский уничтожен, один я сверкаю во всем блеске»⁸².

Иван Тургенев

№ 4636, л. 4.

1865

1 января. «О нет, не говорите мне про охоту», — сказал Альбер, вставая из-за стола. — Гг. Барро⁸³, Самарин⁸⁴, Иван Тургенев и д-р Клавель⁸⁵ — все восхищались этим занятием. Альбер откровенно выражал отвращение, внушаемое ему охотой, а Самарин ручался, что излечит его в короткий срок в деревне. Альбер прибавил: «Война — ее я понимаю, охоту — нет!» — Самарин опять сказал со своей улыбкой, утонченной и немного загадочной: «Я знаком с этим, это — филантропия».

На следующий день Иван опять говорил об охоте, я ему сказала: «Я сделала все возможное, чтобы понять любовь к охоте, мне это не удалось, а видеть, как вы ее любите — было одним из наиболее веских аргументов в ее пользу».

И. Т у р г е н е в: Это — страсть, она делает ⟨вас⟩ хищным. Вы чувствуете себя совершенно изменившимся.

Я: Но это скверное чувство, которое надо было бы обуздать.

И. Т у р г е н е в: Надо дать выход, как бы это сказать, дурным инстинктам, без этого они могли бы принять другое направление, более пагубное.

КЛАРА ТУРГЕНЕВА

Портрет маслом неизвестного
художника, 1840-е годы

Воспроизводится по фототипии

Институт русской литературы
АН СССР, Ленинград



1 января 1865.

Иван Тургенев: В Орле произошел курьезный случай несколько лет тому назад. Один крестьянин жил очень плохо со своей женой; однажды в поле они ссорились сильнее обычного, спор был очень жаркий. Женщина исчезла. Спустя несколько дней по соседству находят труп, который едва можно распознать. Крестьянина сажают под арест, судят, он сознается, его приговаривают к кнуту и «ксылке» в Сибирь. В момент исполнения приговора женщина возвращается в деревню. Снова допрашивают мужа, который продолжает настаивать на своем преступлении. «Тяжело быть так наказанным, но что же делать?» — повторял он с покорностью. Тогда судья открыл дверь и ввел женщину. Муж бросается и восклицает: «Несчастная, значит я никогда от тебя не избавлюсь!»

М а м а: «Это напоминает Ксавье де Местра: „Зачем я не привел жену на праздник?“»⁸⁶

№ 4636, лл. 4 об. — 5.

<3 января>. Тато, Полина, ее отец и г-жа Иннис.

№ 4605, л. 13.

7 февраля. Гости принятые: 1 Иван Тургенев, 1 Mrs Беджот, 1 Miss Баддикем.

11 февраля. За обедом 2 Мартен, 1 Моль, 1 Ханьков, 2 Тургеньевых, 1 Иннис, 1 Клавель, 1 М. Ташар, 5 нас — 14.

18 февраля. Приготовления весь день <...> Вечером смотреть на следующей странице⁸⁷ <...> Мужчины: Шерер⁸⁸, Моль, де Фарж, Бонмер, Баддикем⁸⁹, Морисо, де Боншоз, де Пейроне, Беджот⁹⁰, Фаллен, Кемпбелл, Ханьков, де Фремио, де Шаналь⁹¹, Мейнье, Жанро⁹², Ларнак,

Клечковский ⁹³, Вио Бонато, Уиллис, Мартен-Пашу ⁹⁴, Арле-Дюфур ⁹⁵, Батби, Дюлу ⁹⁶, Кош ⁹⁷, де Ломени, Кошен ⁹⁸, Мотт ⁹⁹, Блок ¹⁰⁰, Брюэр ¹⁰¹, Тургенев, Лоу, де Моллер ¹⁰², Ганьер ¹⁰³, де Рушо, Дюпон-Уайт ¹⁰⁴, Фавр ¹⁰⁵, Клавель, С(ен)т-Илер ¹⁰⁶, Барро, Кокрель ¹⁰⁷, де Пресансе ¹⁰⁸, Бонетти ¹⁰⁹. Дамы: Шерер, Моль ¹¹⁰, де Фарж, Бонмер, Баддикем ¹¹¹, Морисо, Дуглас, де Пейроне, де Фабри, 2 Штоквел, Берн ¹¹², Пауер, де Шаналь ¹¹³, Мейнье ¹¹⁴, Жанро, Ларнак, Иннис, де Берамже, Уиллис, Мартен-Пашу ¹¹⁵, Арле-Дюфур, Монгальви, де Ломени, Кошен, Мотт, 2 Лоу, Ганьер ¹¹⁶, дю Плесси, Фавр ¹¹⁷, Кокрель, де Пресансе ¹¹⁸.

25 февраля. <...> в церкви Пасси в 11 часов — венчанье Полины Тургеновой. Завтрак в Гранд-отеле. 37 человек гостей. 1 Мартен-Пашу, 3 де Пейроне, 2 Кош, 1 Дюлу, 3 де Бутейр, 1 Поме ¹¹⁹, 3 Жоанн ¹²⁰, 4 нас, 4 Брюэр, 2 Тургеновых, 1 Иннис, маркиз де Надайак ¹²¹, 3 незнакомки, 2 незнакомых, 1 незнакомая. Гранд-отель. 1 Ханыков, 1 Мерижо, 1 Барласс ¹²², 1 Фельде. В 5 часов мы возвращаемся ¹²³.

№ 4615, лл. 37, 39 об., 41, 41 об.

1866

30 мая. И. Тургенев маме. Клуа ¹²⁴ <письмо>.

№ 4615, л. 21 об.

1 июня. За завтраком: 1 Иван Тургенев.

№ 4616, л. 16.

1 июня 1866 — Иван Тургенев: Пять или шесть лет тому назад я разговаривал с моим бывшим другом Николаем М. о конституции; я говорил ему, что только парламентарное правление мне представляется разумным. Он мне сказал, что он ни за что не желал бы его, что для России годится только бюрократия, бюрократия разумная. — «Чтобы достичь чего-то иного», — возразил я. — «Нет, нет, навсегда, навсегда!» И он так оживился, стал ходить по комнате и сказал мне, что я писатель, что он не может слушать такие вещи и, так как я продолжал, он встал передо мной, топая ногами, и сказал: «Замолчите!» — «Видно, что вы привыкли говорить с чиновниками, а не с людьми — отправляйтесь в свои канцелярии разговаривать так!» Так как он умный человек, он остановился и сказал мне, что я прав. «...Он сказал сам: то, что совершается в Польше, дело разрушения, Тамерланово дело» ¹²⁵.

...Когда Муравьев вошел в тюрьму Каракозова, он воскликнул: «Как, нет наручников!» и тотчас же ему их надели ¹²⁶.

№ 4636, л. 43.

9 октября. Папа и Иван верхом.

25 октября. Мама <...> в Париж с Альбером. Они обедают у тетушки: 3 Вигонь, 2 Тургеновых, 2 Виарис.

№ 4616, л. 25.

1867

27 февраля. Г-н Иван Тургенев — папе из Бадена <письмо>.

19 мая. Папа читает Ивана весь день.

№ 4616, лл. 72 об., 54 об.

ТУРГЕНЕВ — АВТОР РОМАНА
«ДЫМ»

Карикатура А. М. Волкова

Гравюра из серии
«1867 комический год»

«Искра», 23 апреля 1867 г., № 14



5 июня. Папа: г. Блюм говорит, что Франция могла бы заполнить Германию!

Г-н Ж. Моль: Конечно, в Баденской провинции было 8000 человек.

Папа: Это несколько меняет вопрос.

Г-н Ж. Моль: Нет, потому что Пруссия отвела свои войска.

И. Тургенев: Если бы положение оставалось таким, каким было два года назад, Германии нечего было бы опасаться со стороны Франции.

№ 4637, л. 27.

⟨Б. д. июнь⟩. Папа: Немцам хочется отведать польского.

И. Тургенев: От этого происходят междоусобные войны.

№ 4637, л. 27.

17 ⟨июня⟩. Гости: 1 дю Плесси, 1 И. Тургенев, 1 Полина (с папой).

12 ⟨июля⟩. Перчатки для И. Тургенева.

9 ⟨декабря⟩. Вечером мы читаем «Дым».

№ 4616, лл. 58, 60 об., 86 об.

19 декабря. Г-н Ташар: «Дым» отнюдь не является книгой для барышень, там имеются такие места...

Фанни Тургенева: О, там имеются точки, и они ⟨стоят⟩ не на i.

№ 4638, л. 5 об.

1868

⟨21 февраля?⟩. Г-н А р а п е т о в ¹²⁷: Кто удивляет меня, так это г-н Виардо.

Г-н Д ю п о н - У а й т: Это его можно было бы назвать лишним человеком.

Г-н де Л < о м е н и >: А, я понимаю, вы говорите о г-не Т. <...> Если бы г-н Виардо исчез <...>

Г-н Х а н ы к о в: Если бы он исчез, то это поставило бы всех в затруднительное положение.

⟨22 марта. Ш а н а л ь: За 30 лет я не читал ничего, что так очаровало бы меня, как «Дым».

№ 4638, лл. 20 об., 25.

⟨24 марта⟩. Гости: Иван Тургенев.

№ 4616, л. 99 об.

Иван Т у р г е н е в: ...Как-то на днях рассказывали императору об одном из этих господ. «Ах да, — сказал император, — это еще один баденский генерал» ¹²⁸. ...Существуют глупые люди, но, вообще говоря, у них достаточно ума для того, чтобы не показывать этого постоянно. Но г. Свербеев ¹²⁹ ...говорит непрестанно: это — болтун худшего сорта, болтун медлительный; когда вы в его обществе, вам точно дождь льет в голову.

№ 4638, л. 24 об.

26 ⟨марта⟩. Альбер к Ивану. За обедом ¹³⁰: 1 И. Тургенев, И. Гагарин ¹³¹, 1 Ханьков, 1 Моль, 2 Амурские ¹³², 2 де Пейроне, 1 князь Голицын ¹³³, 1 кн. Трубецкой ¹³⁴, 5 нас — 15.

№ 4616, л. 99 об.

Иван Т у р г е н е в: Они ненавидят друг друга (Чичерин и Катков). Кн. Г о л и ц ы н: Почему же?

Иван Т у р г е н е в: Ведь они были очень близки и до сих пор не могут себе простить, что были друзьями.

(Говоря о спектаклях в Бадене):

«...С г-жей Виардо были там ее ученицы... и пели; мы были очень сильны в хоровом пении».

(И. С. Гагарин смотрит на меня весьма многозначительно). «Но как-то в роли колдуна я лежал на земле; я поднял глаза и увидел кронпринцессу Прусскую ¹³⁵, которая смотрела на меня и иронически, совсем нелестно, улыбалась, — мне это было довольно неприятно — случаются же такие мелкие огорчения».

Г-жа де П е й р о н е: <...> Вы — фат.

Иван Т у р г е н е в: Но она, знаете ли, держала лорнет на некотором расстоянии от глаз и рассматривала меня как насекомое. У нас был партер королей, как в Эрфурте ¹³⁶.

Иван Г а г а р и н: Вы, однако, не очень демократичны, комната подобная этой, полная монархов, — что же оставалось для публики?

Иван Т у р г е н е в: О, начинали мы совсем демократично. Мы следуем за ходом времени.

Фанни Т у р г е н е в а: В обратном смысле, разве вы находите, что времена протекают так?

Иван Г а г а р и н (смеясь): Я совершенно не знаю, как протекают времена. Как они должны были бы протекать — другое дело!

ЛЕШИЙ

Карикатура М. С. Знаменского — из серии
«Русско-славянский Олимп»
(гравюра Ф. Фрейнда)

«Искра», 1 декабря 1868 г., № 46

«В Баден-Бадене, 23-го бывшего мая <...> Шла оперетка в двух действиях „Леший“, и слова этой оперетки принадлежали самому г. Тургеневу. Затем роль „Лешего“ исполнил тоже сам автор „Дыма“...» («Искра», 1868, № 23)



Гр. Фрейнд.

гь.

Леший.

Иван Тургенев: Вот вы, могу сказать, два великих знатока персидского. Мне хотелось бы знать, точны ли переводы Рюккерта? ¹³⁷

Г-н Ж. Моль: Нет.

Г-н И. Тургенев: О! Вот, наконец, нечто определенное. А Даумер?

Г-н Ж. Моль: О! Даумер — это вовсе не перевод. Я не поленился поискать у Гафиза оды, которые он переводил, и так и не смог их найти. Это — человек, читавший с большим увлечением эти стихотворения и сам в свою очередь начавший писать ¹³⁸.

И. Тургенев: Мне жаль, вы, можно сказать, лишаете меня иллюзии. Я был так очарован этими стихами!

Фанни Тургенева: Отнесите к самому Даумеру испытанное вами удовольствие.

Г-н Ж. Моль: Прочтите Розенцвейга ¹³⁹, он очень точен.

Г-н И. Тургенев: А Фирдуси в переводе <...> * Это, признаюсь, скучно, трудно читать Фирдуси помногу без скуки.

(Г-н Моль делает гримасу.)

Фанни Тургенева: Подождите пока не появится перевод г-на Моль.

Мама: Фирдуси вам показался скучен?

Г-н Ж. Моль: Были моменты, когда мне было скучно. Но, вы понимаете, невозможно перевести 120 000 стихов без того, чтоб не было скучных моментов; но вообще это меня занимало. — Почитайте Николая ¹⁴⁰ — его перевод очень плоский, но точный, примечания на редкость глупы. Очень уж он невежествен, этот человек, до противности. Сколько мог, я правил, но так как у него собачий характер, я не сделал всего, что хотел. Он отправился в Персию в качестве повара.

Г-н Ханыков: В качестве булочника.

Г-н Ж. Моль: Он был очень молод, изучил язык, стал известен французскому посольству и оказался очень для него удобным. Он знал

* Пропуск в рукописи.

цену вещам, он знал разговорный язык. Он подвизался там в качестве переводчика, не официального, а как свой человек. Затем он продвинулся <в чинах> и, наконец, его послали в качестве консула в...* на Каспийском море, так как он ни с кем не уживается. Там он устраивается с туркменами как хочет. Его думали послать в...*, но посол запротестовал и просил оставить его в ...*.

Г-н И. Тургенев: А старый перс?

Г-н Ж. Моль: Вот его история <...>**

№ 4638, лл. 27—28 об.

4 августа. Чтение Ивана.

18 <августа>. Вечером мы читаем «Бригадира».

20 <ноября>. Альбер и Пьер в Париже. Вебер¹⁴¹, лошади Мея. Иван Тургенев.

23 <ноября>. Приезд Ивана.

№ 4617, лл. 14, 16, 28 об., 29

1869

27 <марта>. Гости: 1 Иван Тургенев, 1 г-жа Кламажеран¹⁴².

2 апреля. Пьеру исполнилось 16 лет! — Вечером 1 Иван Тургенев

№ 4617, лл. 48 об., 49 об

9 <октября>. Приезд мужа Жермены, который привозит «Муму».

№ 4618, л. 20 об

1870

6 <января>. Мама И. Тургеневу (6 страниц) <письмо>.

9 <января>. Иван Тургенев маме <письмо>.

12 <января>. Мама Ивану <письмо>.

13 <января>. Здесь Милютин, Рустейко, И. Тургенев, г-н Свербеев.

15 <января>. Вечером: 1 Моль, 1 Мартен, 1 Дюпон-Уайт, 1 Рассел (Л.)¹⁴³, 3 де Пейроне, 1 де Перпиня, 1 де Боншоз, 3 Свербеевых, 1 Лис синьоль, 1 Иван Тургенев, 1 Ханыков.

16 <января>. За обедом: 2 Милютиных, 1 С. Свербеев, 1 Ханыков, 1 И. Тургенев.

16 апреля. И. Тургенев Альберу <письмо>.

№ 4618, лл. 72, 40 об., 41, 69

* Пропуск в рукописи.

** Следует рассказ г-на Моля о гибели старого перса и об авантюристе-сыне

19. Frank

[illegible][illegible]

...или организмов соответствуют некоторым биохимическим, физическим, географическим факторам и социальным влияниям. Визуально этот процесс можно представить в виде диаграммы, в которой на горизонтальной оси отложены различные факторы, а на вертикальной — различные организмы. В центре диаграммы находится точка, которая является результатом взаимодействия всех факторов. Эта точка называется «точкой равновесия».

Куконин Александр родился в 1787-^{го} а в 1790-^{го} году, как было
ошибочно показано в метрике, родился - а 11^{го} Октября 1789-^{го}
года - от Абрама Темгулова купца и Катежины Александровны
потомки Казакова - Память от в Сибирских, зная поборав
всех своих сыновей, - но бранившах ~~всех своих сыновей~~ в чокелн, на
Магарики, в зент принадежнутах а ~~всех своих сыновей~~ зонт-

«НИКОЛАЙ ИВАНОВИЧ ТУРГЕНЕВ»

Некролог, написанный Тургеневым для журнала «Вестник Европы»
Наборная рукопись. Автограф, 11—16/23—28 ноября 1871 г. Лист первый
Институт русской литературы АН СССР, Ленинград

1871

21 ноября. И. Тургенев маме <письмо>.

23 ноября. Фанни Ивану из Вербуа <письмо>.

24 ноября. Иван к Фанни <письмо>.

25 ноября. Фанни Ивану Тургеневу <письмо>.

26 ноября. И. Тургенев к Фанни <письмо>.

27 ноября. Фанни Ивану с ул. де Лилль <письмо>.

29 ноября. В 10 часов Альбер и Пьер верхом к г-ну Гербет ¹⁴⁴, в 11 часов по железной дороге заехать за Иваном. За завтраком Иван. Он нам читает свою статью ¹⁴⁵. В пять часов Пьер и мама отвозят его в Рюейль; Альбер отправляется в Рюейль встретить маму.

2 декабря. Фанни Ивану Тургеневу <письмо>.

3 декабря. Заседание семейного совета Пьера. Утром мальчики верхом в Марли. В 10 часов Гаэтан в Париж по железной дороге к г-ну Моль, возвращается с ним в мэрию в Рюейль. Туда приходят г-н Барро и Габриель ¹⁴⁶, коляска заезжает за г-ном Иваном Тургеневым и за генералом Гандиль на вокзал; Пьер в 2 часа едет на вокзал встретить г-на Ложеля. Мама едет в мэрию с Иваном Тургеневым и генералом Гандиль, которые пробыли 5 минут здесь с Жанроном. Ожидают Ложеля полчаса в мэрии. Леони и Пьер совершают прогулку в фэзтоне. В 2 часа собрание семейного совета Пьера в зале мэрии. Мама — опекунша, Альбер — заменяющий опекуна. Члены: г-н Одилон Барро, г-н Моль, г-н Иван Тургенев, г-н Ложель, генерал Гандиль.

11 декабря. Иван Тургенев к Фанни <письмо>.

19 декабря. Иван Альберу — письмо г-жи Милютиной.

21 <декабря>. 1 Деф<ей> и Гатен ¹⁴⁷, который приносит нам «Journal des Economistes» <...>. Фанни и Альбер переводят статью Ивана Тургенева ¹⁴⁸.

22 декабря. Мама Ивану — письмо Милютиной.

25 декабря. Мама Ивану 4 стр. — письмо Б. ¹⁴⁹ Статья Ивана — Гагарину. Статья г-жи Чепмен ¹⁵⁰ Ивану Тургеневу. Иван маме — письмо Бартенева.

26 декабря. Статьи Ивана и г-жи Чепмен г-ну Ханькову.

№ 4619, лл. 120, 120 об., 121, 121 об., 48 об., 118 об., 50, 118, 117, 54, 117, 116 об.

1872

1 января. Фанни Ивану Тургеневу статья А. Л. <d'A. L.> ¹⁵¹.

14 марта. Иван маме <письмо>.

17 марта. Мама Ивану <письмо>.

21 марта. Пьер едет на станцию за Иваном и г-ном Х<аныковым>. Ивана нет.

11 апреля. В 5 часов Альбер и Пьер едут за Иваном и г-ном Ханьковым. В 6 часов приезжает г-н Мартен. Иван очень оживлен и весел. Альбер и Пьер провожают их вечером в коляске.

№ 4619, лл. 116, 111 об., 111, 70 об., 78.

Иван Тургенев, г-н Х<аныков>, священник г. П. ¹⁵² у нас.

И. Тургенев говорит о своем волнении, когда он слушал «Ифигению в Тавриде» утром на репетиции: «Во всей музыке нет ничего более прекрасного — я это всегда утверждал, и стою на этом. Это так прекрасно — несчастная Ифигения — все женщины подхватывают хором ту же ноту — впечатление потрясающее. Я был уничтожен, потрясен — музыкальные впечатления я всегда ставил на первое место (в ряду впечатлений от произведений искусств) — для меня так: впечатления музыкальные, потом литературные; потом живопись» ¹⁵³.

Фанни: Однако впечатления литературные представляются мне наиболее возвышенными.

И. Тургенев: Ну, не для меня. Для меня впечатления музыкальные — наиболее сильные, а доказательство — я никогда не плакал от чтения.

Фанни: Но вы заставляли плакать других.

И. Тургенев: Тут я могу лишь поклониться, ответить мне нечего.

Г-н Ханьков: Это доказывает лишь, что вас трудно пронять.

И. Тургенев: Но этот хор в «Ифигении», видите ли, вы не можете себе представить, что это такое. Это великолепно, я даже не могу думать об этом без волнения. Это божественно! А как г-жа Виардо пела! Там есть одно слово «безжалостно» <impitoyable>, — не я, а Ренье ¹⁵⁴ сказал, что надо было обладать гениальностью, чтоб так произносить «р». Понимаете, это — как раз в меру, на волосок больше — было бы слишком, стало бы нелепым.

Фанни г-ну Ханькову: От божественного до нелепого...

Г-н Ханьков: ...лишь один шаг.

И. Тургенев: О, знаете, это восхитительно.

Фанни г-ну Мартену: Это он восхитителен.

Г-н Мартен: О! совершенно.

И. Тургенев: Был потрясающий момент, там есть один стих «моя отчизна уничтожена!» Как она произнесла это! Там было несколько французов, они сильно побледнели, оркестр остановился, — невозможно было продолжать — так это сильно. Присутствовало лишь пять-шесть человек, но если эта сцена повторится в воскресенье в цирке и произведет такое же сильное впечатление на всех зрителей, — это будет событием. Что касается меня, я плакал как теленок.

Г-н Ханьков: Скажите-ка, хотел бы я знать, разве телята плачут? Все смеются.

Фанни: Говорят ведь «à veau-l'eau» ¹⁵⁵.

И. Т у р г е н е в: Мне кажется, телята делают «м-м», а когда люди плачут, они тоже иногда так делают. Но я так не делал.

И. Тургенев продолжает говорить о силе музыкальных впечатлений. <...>

И. Т у р г е н е в: Через четыре года у вас президентом Республики будет Гамбетта ¹⁵⁶.

А л ь б е р: О, это было бы ужасно!

Г-н Х а н ы к о в: Нет, совсем нет.

Ф а н н и: Власть — хорошее успокоительное средство.

Г-н Х а н ы к о в: Без малейшего сомнения.

И. Т у р г е н е в: Гамбетту уже называют в Париже прирожденным реакционером.

<13 апреля>. В субботу 13-го мы говорим об этом предсказании д-ру К<лавелю>, который находит его вполне вероятным и который, как нам кажется, склонен назвать Гамбетту прирожденным реакционером.

№ 4639, лл. 2 об. — 4.

19 <апреля>. Альбер и Пьер в Париже. Продажа и скачки. Встречают Ивана — с 11 часов до 6.

2 мая. Мама Ивану Тургенову <письмо>.

10 мая. Мама Ивану из Парижа <письмо>.

Иван к Фанни. Париж <письмо>.

11 мая. Иван маме. Париж <письмо>.

В 2 часа Иван здесь и г-жа Ключковская. Все 4 с Иваном, на выставке, где встречаем г-на Барро, Габриеля, 2 Голланд, 1 Циглера ¹⁵⁷, 2 Мартен, 1 Арле, 1 Ключковск<ую?>, 1 Виардо.

12 <мая>. Альбер и Пьер к Ивану.

13 мая. Мама Ивану — из Парижа <письмо>.

Мама, Фанни, Альбер, Пьер в ландо к Ивану. Мама и Фанни в Лувре <...> затем на выставке<...> (На выставке: Ложель, Иван, Циглер и т. д.)

15 июня. Фанни Ивану Сергеичу Тургенову 6 стр. письмо г-жи Ломени.

3 июля. Иван Тургенев к Фанни. Москва <письмо>.

№ 4619, лл. 82, 109, 108 об., 87 об., 88, 108 об., 88, 107, 106.

7 <октября>. Альбер едет в Париж в 8 ч. 20, к Ивану, Ханыкову, больным.

15 октября. Иван Тургенев маме <письмо>.

16 октября. Фанни Ивану Тургенову <письмо>.

17 октября. Иван к Фанни <письмо>.

Иван к Фанни <письмо>.

18 октября. Пьер в Париж в 11 час. без 10; поездки: <к> <...> Ивану Тургенову, разговор о Мериме.

28 октября. Иван Тургенев маме <письмо>.

5 ноября. Альбер и Пьер в Париж в фаэтоне в 12 часов, после Де-ф<ей?> к Ивану, Прилежаеву.

17 декабря. Иван Тургенев маме <письмо>.

18 декабря. Мама Ивану 6 стр. <письмо>.

26 декабря. Иван Тургенев маме <письмо>.

27 декабря. За обедом: 2 Голланд, 1 С. Придо, 1 Одилон Барро, 1 Ханыков, 1 Иван Тургенев, 1 Г. Гроньяр¹⁵⁸, нас 4.

№ 4620, лл. 29, 80, 79 об., 80, 32, 79, 35 об.,
76 об., 75 об., 54.

У нас, улица Лилль. Г-н Барро за обедом беседует с Иваном Тургеневым и говорит ему: «Мы не знали России, вы же нас с ней познакомили, вы сослужили большую службу России и нам также».

№ 4639, л. 32

30 декабря. Нанесенные визиты <...> Boys * к Ивану.

31 декабря. Иван Тургенев Альберу. Париж <письмо>.

№ 4620, л. 75—75 об.

1873

9 января. Альбер верхом к <...> Ивану Тургеневу.

11 января. Гости: Иван Тургенев, 1 Прилежаев, Е. Одьё¹⁵⁹<...> Вечером Boys к Ивану, бал. Фанни ожидает их долго и пишет А. Гельмгольд¹⁶⁰.

№ 4620, л. 60—60 об.

Иван Тургенев: Да, через 25 лет Франция удивит мир своею бакалеей. Французы сделаются маленькими, маленькими, как орешки. Я не говорю этого французам, но таково мое убеждение.

№ 4639, л. 36 об.

16 января. Альбер Ивану Тургеневу <письмо>.

17 января. Иван Тургенев Альберу <письмо>.

21 января. Иван Альберу <письмо>.

28 января. Иван Альберу <письмо>.

30 января. Фанни И. Тургеневу <письмо>.

17 февраля. Фанни Ивану <письмо>.

18 февраля. Иван к Фанни <письмо>.

* мальчики (англ.).

19 февраля. Иван Альберу <письмо>.

28 февраля. Иван маме <письмо>. Мама Ивану <письмо>.

1 марта. Иван маме <письмо>.

№ 4620, лл. 71, 70 об., 69 об., 69.

26 апреля. Гости: 1 А. Дайси ¹⁶¹, 1 Иван Тургенев.

8 августа. Мама И. Тургеневу <письмо>.

12 августа. Иван маме. Вербуа <письмо>.

22 августа. Иван маме <письмо>.

Мама Ивану с Альбером <письмо>.

23 августа. Иван маме книгу Леруа-Болье ¹⁶².

26 августа. Фанни Ивану <письмо>.

27 августа. Иван к Фанни <письмо>.

28 <августа>. Фанни, Тато и Клер читают вслух «Вешние воды».
Фанни Ивану <письмо>.

29 августа. Иван к Фанни <письмо>.

4 сентября. Фанни Ивану <письмо>.

Иван пишет <Альберу, см. № 4621, л. 69>, что не приедет; Фанни посылает ему подарок для Полины.

7 сентября. Иван к Фанни <письмо>.

16 сентября. Мама Ивану. Дьепп <письмо>.

№ 4621, лл. 22, 73, 72 об., 55 об., 72, 72 об.,
69, 57 об., 69, 68 об.

12 октября. Иван Тургенев в аллее <нрзб.>. Мама спрашивает его: «Что-то будет?» Иван отвечает: «Да что это вы? я-то думал, что вы скажете „вот как Тургенев (или „Иван Сергееч“, как вы меня называете) был прав!“. Но вот что, поставьте здесь», он чертит на песке, «поставьте здесь гильотину и гильотинируйте меня, если ничего не случится. У нас будет республика, республика с Тьером. Через 20 лет, когда захотят говорить о существах безобидных, скажут: голуби, французы и т. д. Если вы мне скажете, что издадут справедливые законы, прогресс утвердится, я вам отвечу: „Нет! Глупости, конечно, делать будут, но революции не произойдет“».

№ 4640, л. 10 об.

15 октября. Мама Ивану <письмо>.

16 октября. Иван маме <письмо>.

2 ноября. Иван маме из Парижа <письмо>.

4 ноября. Мама Ивану <письмо>.

Ф. Н. ТУРГЕНЕВА

Фотогипсия. С фотографии,
1860-е годы

Институт русской литературы
АН СССР, Ленинград



6 декабря. Иван маме <письмо>.

11 декабря. Воус к Ивану.

13 декабря. Гости: Элиза Пайель, И. Тургенев.

19 декабря. Иван Альберу <письмо>.

20 декабря. Иван маме <письмо>.

Мама Ивану <письмо>.

21 декабря. Мама Ивану <письмо>.

№ 4622, лл. 79, 79 об., 78 об., 77, 14, 14 об.,
77, 76 об.

1874

13 января. Здесь гости: 1 Брок¹⁶³, 1 Валет¹⁶⁴, 1 Мале¹⁶⁵, 1 С. Шаналь, 1 Иван, 1 Е. Ложель, 1 Эмма.

14 января. Иван маме <письмо>.

Мама Ивану <письмо>.

19 января. Фанни Ивану <письмо>.

Иван к Фанни <письмо>.

21 января. Иван маме <письмо>.

Мама Ивану <письмо>.

30 января. Альбер к Ивану.

31 января. Мама и Фанни к Ивану и к Виардо — карты. Одье, Ж. Жанро.

24 февраля. Гости: 1 Осип, 1 Иван Тургенев, 1 Ольга Смирнова ¹⁶⁶, 2 Баддикем, 1 Тато ¹⁶⁷.

25 февраля: Гости: 1 Иван, 3 Шаррейрон, 2 Вигонь, 2 Голицыны <...> Утром мама и Фанни переводят два письма с французского на английский для Ивана ¹⁶⁸.

7 марта. В 11^{1/4} час. Фанни к г-же Моль, с ней в церковь Троицы. Свадьба Клоди Виардо, Жоржа Шамро. Г-н Ханыков, Иван, семейство де Мюсси ¹⁶⁹, и т. д.

8 марта. Фанни Ивану <письмо>.

Гости: 2 Вигонь, 1 Осип, 3 Муравьевых, 2 Ларнак, 2 де Шаналь, 1 де Низенгейм, 1 Иван, 1 Ханыков, 1 кн. Голицын, 1 княгиня Голицына ¹⁷⁰, Софи, Этьен, Борис, Леони, Г. Вигонь, 1 Моль, 1 Прилежаев, 1 А. Ложель, 1 Е. Ложель.

20 марта. Пьер к Ивану.

15 апреля. Мама Ивану <письмо>.

16 апреля. Иван маме <письмо>.

7 мая. Гости. Иван Тургенев.

№ 4622, лл. 21, 71 об., 71, 24 об., 29 об., 30, 32 об., 69, 33, 36 об., 66 об., 47 об.

8 сентября. Воуз к Ивану, с ним к дому Сегаласа ¹⁷¹, купленному Иваном.

13 <ноября>. В 10 часов письмо от Полины, в 11^{1/2} — 3 Брюэр, 1 Иннис. Завтрак; девочка очаровательна ¹⁷². Все в саду. Альбер, Фанни, 2 Брюэр в Буживале. Дом Ивана.

№ 4623, лл. 16, 32.

1875

17 <февраля>. Гости в полдень: Иван Тургенев, нелепый. Воуз — смотреть лошадей.

№ 4623, л. 58.

И. Т у р г е н е в: Наступит царство господина Прюдона ¹⁷³. Теперь господин Прюдон — республиканец. Рента возрастет через год до 135. Франция будет что ни на есть спокойная, что ни на есть буржуазная. Человеку с фантазией, поэту (я не о себе говорю) нечего будет делать во Франции. Я не вижу все в розовом свете, я не говорю, что будет великолепно. Будет три течения, которые подорвут страну: клерикализм, интернационал и Германия. Нынешняя республика тормозит то большое движение, которого я желаю. Если бы мне было на 20 лет меньше, я был бы бонапартистом, потому, что бонапартизм приблизил бы тот факел, который должен воспламенить здание.

Мама: Значит, вы понимаете Пьера?

Cher mademoiselle Fanny,

Mes lettres sont venues
sans avoir plus de nouvelles,
c'est tout le monde et rien
se le rendra à la porte.

Je vous envoie un programme.
— vous savez qu'on y a fait des
changements à la suite de la sup-
pression d'ici — pour ne pas trop
durer dans la note triste —
Le "Courant" a été traduit dans
le temps sans le titre : "La part
du tout" — (pour vous)

De l'indigence! C'est mille
douleurs — pour vous

St Rm de Dmte.
Fanny.

Jr Turgenoff

ПИСЬМО ТУРГЕНЕВА к Ф. Н. ТУРГЕНЕВОЙ

Автограф, 15/27 февраля 1875 г., Париж

Славянская библиотека (Bibliothèque Slave), Париж

И. Тургенев: Нет, ибо он в глубине души не революционер; я был бы бонапартистом, потому что я революционер, но стать бонапартистом и получить жандармским сапогом по затылку, — увольте.

...Католический священник — вестник ада, вот мое последнее слово.

№ 4640, лл. 38 об. — 39.

26 февраля. Фанни И. Тургеневу <письмо>.

27 февраля. Альбер в ландо с Ольгой Смирновой, <на> улицу Дуэ. Здесь 2 Рафалович и Фанни с ними <на> улицу Дуэ. Русский концерт, музыка, Иван и т. д.¹⁷⁴

23 марта. Фанни Ивану Тургеневу <письмо>.

№ 4623, лл. 66 об., 60 об., 65.

24 марта. За обедом: сэр Артур Гордон¹⁷⁵, леди Гордон, мисс Гордон, Кеминг, г-н Анненков, г-н Ханыков, г-н и г-жа Моль, г-н Иван Тургенев, г-жа Дайси, m-elles М. и Е. Шоу-Лефевр, 4 нас — 15.

7 <апреля>. Boys у Ивана, картины.

10 <апреля>. Фанни в карете к О. Смирновой. Г-жа Смирнова очень раздражена Иваном и П. Жуковским ¹⁷⁶.

13 апреля. Фанни Ивану Тургеневу <письмо>.

14 апреля. И. Тургенев к Фанни <письмо>.

17 апреля. За обедом: 2 ван де Путте ¹⁷⁷, 2 Моль, 2 Муравьевых-Амурских, 1 Иван, 1 Боголюбов ¹⁷⁸, нас 4. = 12.

18 апреля. И. Тургенев маме 3000 <письмо>.

19 апреля. Мама И. Тургеневу 3000 <письмо>.

Утром Альбер пешком к Ивану (money *).

28 июля. Boys в Париж в фаэтоне в 9¹/₂ часов, возвращаются в 5 часов, едут в 5¹/₂ часов проводить обратно Ивана до Френ. Гости: Иван Тургенев с 4 до 6.

№ 4624, лл. 4, 9 об., 10 об., 79 об., 79, 12—12 об., 79, 13, 39—39 об.

Я читаю Ивану Тургеневу часть письма г-на Ж. Моля. «Уф,— говорит он мне,— тут что-то немного преувеличено. По-моему, имеются три опасности для Германии. Во-первых, вопрос клерикальный — каждый немец вооружен до зубов; протестанты, националисты — яростные сторонники Бисмарка. Бисмарк большой человек, т. е. человек, который совершает большие дела. Он нашел в г-не Фальке ¹⁷⁹ помощника ужасающего. Г-н Фальк готов заключить в тюрьму до последнего пономаря, если понадобится.

Вторая опасность — овладевшее людьми бешенство спекуляции. Они вообразили, что, завладев пятью миллиардами Франции, они могут себе все позволить; последовало множество катастроф, крах Вены и т. д.

Третья опасность, существующая для других государств, так же как и для Германии, подымающийся прилив, остановить который невозможно ничем — это рабочий вопрос. До тех пор, пока нельзя будет сказать, что г-н Арч ¹⁸⁰ сообщил неточные сведения, невозможно будет сделать что-либо против этого прилива. Г-н Арч сказал: „Докажите мне, что это не так“, и этого никто не смог ему доказать. Вот что он говорил: „Рабочий, который работает всю свою жизнь, у которого нет пороков, не имеет права болеть ни одного дня, и даже если он не болеет, ему нечего будет оставить детям; у него едва хватит денег на собственные похороны“. На это нечего сказать!» <...>

(Однажды, говоря о П. В. Жуковском...) Мама сказала: «Если он понимает, каково положение его сестры ¹⁸¹, он должен жестоко страдать». Иван ответил: «Да, конечно, положение очень ложное; его не очень-то беспокоит сторона... как бы это сказать, сторона религиозная, но ложное положение его тяготит». Когда я передала этот разговор Альберу, он был поражен тем смыслом, какой придал Иван слову «религиозный», делая его равнозначущим слову «честь».

Говоря 28 июля о Павле Жуковском, он нам сказал: «Этот юноша — вулкан; он из воспламеняющихся. В Италии женская красота в особенности привлекает его. Сегодня — Джониона, завтра Жанетта и т. д.» (Фанни is fairly disgusted at this)**.

* деньги (англ.).

** очень возмущена этим (англ.).

отцу И. Гагарину: «И это Иван читает мораль Павлу Жуковскому! Он называет его вулканом». Отец И. Гагарин отвечает: «А Иван, что он из себя представляет? Он не вулкан, он уже весь испепелен».

Иван Т у р г е н е в: Самое горькое для Арнима то, что после третьего осуждения милость для него будет испрошена Бисмарком. Так как он был послом в то время как Бисмарк был канцлером, право просить о милости для него принадлежит Бисмарку, и Бисмарк этого не упустит ¹⁸².

№ 4641, лл. 8 об.— 10.

2 августа. За обедом: Иван Тургенев.

18 августа. Около 5 часов Иван Тургенев. Беседует с мамой, Фанни.

21 августа. <Гости:> В 5^{1/2} часов 1 Хагемейстер, 1 Ханыков, в 6 часов 1 Мак Дермот ¹⁸³, в 7 часов 1 Иван.

№ 4624, лл. 41, 45, 45 об.

Разговор идет о тщеславии, Иван рассказывает, что г-н де Жуи, пустынник с Шоссе д'Антен ¹⁸⁴, присутствовал на обеде в его честь. Один из приглашенных встает и предлагает <выпить за> здоровье г-на де Жуи, у которого «ума больше, чем у Вольтера». Другой приглашенный встает и продолжает: «Не будем преувеличивать, скажем: который умен, подобно Вольтеру». После обеда г-н де Жуи подходит к № 2 и берет его за руку: «Благодарю вас, мой друг, за суровую откровенность!»

Иван рассказывает также, что он видел князя Горчакова в Бадене и что князь ему повторял два года подряд одно и то же слово *.

№ 4641, лл. 12 об.— 13.

В 10 час. Альбер и Пьер на вокзал с гг. Мошь, Хагемейстером, Ханыковым, Клавё. Альбер спускается с Иваном.

24 августа. Гости: Иван Тургенев (возвращает 3000). Альбер и Пьер отвозят его домой.

25 августа. Фанни Ивану Тургеневу <письмо>.

16 <сентября>. Пьер к Ивану, возвращается туда с Мишей.

5 ноября. Мама, Фанни, Альбер в коляске к Ивану Тургеневу и Виардо. Дождь.

9 декабря. Гости: 1 Иван, 2 Рафалович.

13 декабря. Иван маме <письмо>. Мама Ивану 4000 <письмо>.

№ 4624, лл. 45 об.— 46, 46 об., 74, 51 об., 61, 68, 69 об.

1876

<4 января>. Днем гости здесь <в Париже>: 1 г-жа Одьё, гр. Муравьева-Амурская, г-жа Ларнак-мать, Иван (с 4000 франков), Тато.

<5 января>. У мамы после службы ¹⁸⁵ на ул. Бак, Альбер, Пьер, Иван, Ханыков, г-жа Рафалович, тетюшка.

* Очевидно, Ф. Н. Тургенева хотела дописать что-то, дальше оставлено несколько пустых строк.

14 января. Мама Ивану Тургеневу <письмо>.

14 <января>. Boys у Ивана.

3 февраля. В 7 часов. 1 Ханыков, 1 Р. Барро ¹⁸⁶, 1 Адамс ¹⁸⁷, 1 Форд, 1 де Рувилье ¹³⁸, 2 Черкасских ¹⁸⁹, 2 Ренан ¹⁹⁰, 1 Иван Тургенев — 14.

10 февраля. Мама Ивану Тургеневу <письмо>.

11 февраля. И. Тургенев маме <письмо>.

27 февраля. Фанни Ивану Тургеневу <письмо>.

28 февраля. Иван к Фанни <письмо>.

2 марта. Обед 2 марта. Отец Гагарин, князь и княгиня Черкасские, граф и графиня Муравьевы-Амурские, Чернов, Ханыков, Иван Тургенев, г-н и г-жа Пьер Самарины ¹⁹¹, 1 Екатерина Баранова — 15.

Князь Черкасский говорит об эмансипации, об участии, которое принимали папа и Милютин в этом деле, приготавливая и осуществляя его. «Они принадлежали к двум различным поколениям, а подобное дело может осуществляться лишь силами двух поколений».

Мама отвечает ему, что не следует забывать тех, кто принимал участие в эмансипации и кто еще среди нас, и предлагает <выпить> за князя Черкасского, затем за Ивана, добавив: «Помогите мне», — на что Иван ответил: «Я всегда огорчался тем, что не был красноречив — это величайший дар». Альбер напоминает Ивану о том, что сказал император по поводу «Записок охотника».

8 марта. Boys у Ивана, у Виардо.

11 марта. Фанни идет одеваться, с Пьером к г-же Рафалович (князь Черкасский, Иван Тургенев).

18 марта. Boys днем у Ивана.

15 апреля. Гости: 1 Иван Тургенев, 1 Е. Мартен, 1 Ро<вик?>, 1 Сприфико. Волнение из-за лошадей.

22 <апреля>. Фанни, Альбер, Клер в ландо на чтение к И. Тургеневу.

30 апреля. Фанни Ивану Тургеневу <письмо>.

1 мая. Иван Тургенев Альберу <письмо>. Иван Тургенев к Фанни <письмо>.

3 мая. За обедом: 3 Фавр, 1 Ханыков, 2 Гандиль, 1 Трекур, 1 Арапетов, 2 Фредерикс ¹⁹², 2 Муравьевых-Амурских, 1 Рольстон ¹⁹³, 1 Иван Тургенев, всего 18.

№ 4625, лл. 17, 19, 77 об., 22 об., 29 об., 76, 75 об., 38, 40 об., 41 об., 44, 52 об., 55 об., 72 об., 72, 59.

Иван Т у р г е н е в г-же Фавр: В Швейцарии имеется заяц; когда он перебегает из кантона Ваадт <Во> в кантон Бернский — власти предупреждают друг друга.

№ 4644, л. 33 об.

11 мая. Гости: 1 Ташар, 1 Иван, в саду, Иван и Boys искать собаку.

12 мая. Boys к Ивану с собакой.



ТУРГЕНЕВ СРЕДИ ШАХМАТИСТОВ В ПАРИЖСКОМ «CAFÉ DE LA REGENCE»

(стоит за последним столом)

Гравюра Леона Шапона с рисунка Симона Орсен-Деона, 1874

«Café de la Régence», Париж

Гравюра опубликована в журнале «Le Monde illustré», от 7 марта 1874 г. (без портретных зарисовок внизу)

24 мая. Гости: 2 Вигонь, княгиня Мещерская и ее сын, 1 Отмар, 1 Раймон Барро, 1 С<офи> Киренс, 1 Ханьков, 1 Иван, 1 Осип, урок.

28 мая. Альбер и Пьер к Ивану утром.

№ 4625, лл. 61, 61 об., 65 об., 66 об.

6 июня. Разговор идет о Виардо и об их влиянии на И. С. Тургеневу. Фанни говорит: Все они такие заурядные. <...>

Отец И. Гагарин: «Живые мощи» — это его шедевр, теперь он не был бы способен написать и половину того.

Ф. Тургенева: Он пошел поздравить В. Гюго с его выступлением! — Он говорил ему о том, чтобы поместить статью о Рылееве в «Rapport». Мама и я, мы напустились — мы ему сказали, что статья о Рылееве не должна валяться в «Rapport'e»; он возражал, и сказал, что эту газету

читают больше других <...> Он сам был поражен невежеством В. Гюго, который сказал ему: «Да, да, Рылеев, Платон Зубов — заговорщики!»¹⁹⁴

№ 4641, л. 36—36 об.

11 августа. К 5 часам все четверо с г-ном Арапетовым к Ивану и Виардо. Мы посещаем шале Ивана; восхитительно.

13 сентября. В 10¹/₂ часов мама, Фанни, Альбер, Пьер в коляске; мы встречаем Ивана, он едет вместе с нами в Везине и т. д.

16 сентября. Иван пишет <Альберу>, что он не приедет <письмо>.

4 октября. Фанни Ивану Тургеневу <письмо>.

5 октября. Гости: Иван и Першерон¹⁹⁵, 2 Вигонь; мы идем в сад.

№ 4626, лл. 22 об., 30, 30 об., 74 об., 35.

Иван Т у р г е н е в: Это крестовый поход, Россия дает нам представление о том, чем были крестовые походы. И говорят о социалистах, о нигилистах, едущих в Сербию; вовсе не в этом дело — ими руководит религиозное чувство, одного патриотизма было бы недостаточно. Если бы крестьянам сказали, что избивают славян, что убивают детей, это им бы...^{*196}

№ 4641, л. 39.

12 октября. Иван Тургенев маме <письмо>.

13 октября. Мама Ивану Тургеневу <письмо>.

11 ноября. Фанни едет поездом <из Парижа> 12 ч. 35 м. В зале ожиданий встречает Ивана Тургенева и г-на Декена¹⁹⁷. Фанни представляет их друг другу. Они входят в один вагон. Кроме них одна дама, знакомая г-на Декена. Они все время беседуют: Турция, Сербия, Россия, Франция. Иван горько жалуется на французскую прессу. Г-н Декен говорит, что она не выражает общественного мнения <...> Пьер уезжает <из Вербуа> лишь после визита Ивана, который пришел вместе с Дюберне, и повидал маму.

12 ноября. Мама Ивану Тургеневу <письмо>.

14 ноября. Иван маме <письмо>.

Мама Ивану <письмо>.

15 ноября. Телеграмма от Ивана.

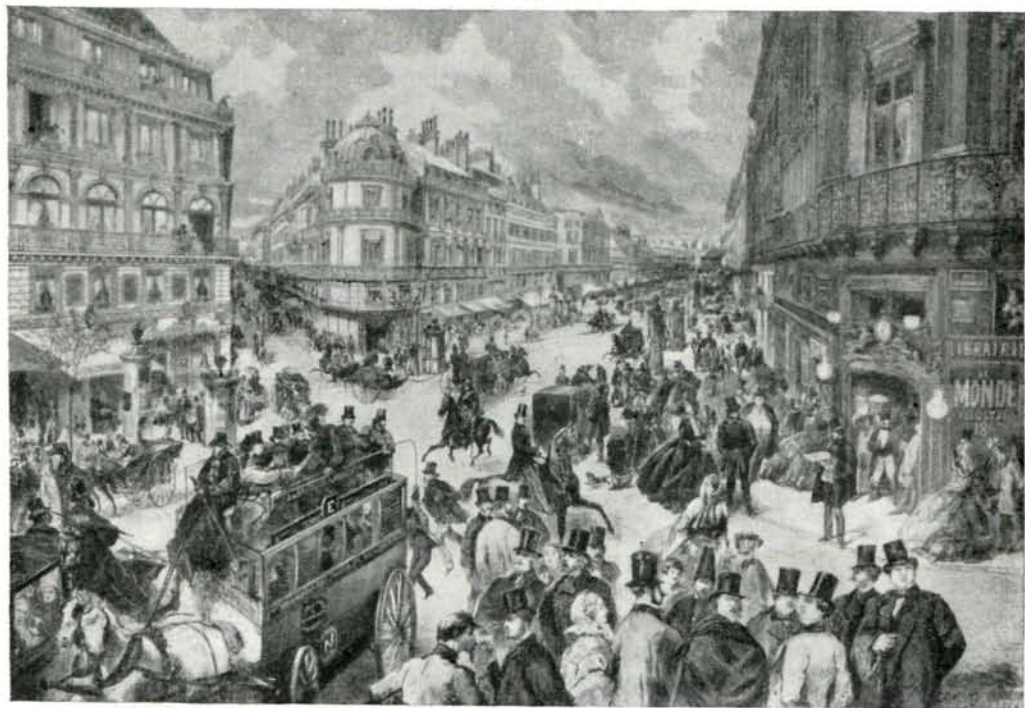
18 ноября. Здесь в 11¹/₂ часов Иван Сергеевич, Семи Викерс, Нелли Эйлуорд. Завтрак. Boys в конюшне и в оранжерее с Иваном. Затем после отъезда Ивана boys в конюшне.

№ 4626, лл. 74, 51—51 об., 72 об., 53 об., 55.

9 декабря. Князь Орлов¹⁹⁸ — Фанни: «Рассказывал он вам (Иван Тургенев) как еще совсем молодым человеком он был у одной старой дамы, с мнением которой он очень считался. Он хотел казаться очень хорошо воспитанным. Входя, он разбивает очень красивую вазу, он удирает и больше туда ни ногой. Заставьте его рассказать об этом, он очарователен, рассказывая».

№ 4607, л. 2.

* Запись обрывается.



ПАРИЖ. ИТАЛЬЯНСКИЙ БУЛЬВАР

Гравюра Анри Линтона с рисунка Эдмона Морена. Приложение к журналу «Le Monde illustré» (5 июня 1858, № 60)

Библиотека СССР им. В. И. Ленина, Москва

10 декабря. Мама Ивану <письмо>.

11 декабря. Иван Тургенев маме <письмо>.

12 декабря. За обедом: 2 Муравьевых-Амурских, 1 Рахманов¹⁸⁹, 1 Иван Тургенев, 1 Ханыков, 1 Арапетов, 1 Боголюбов — 7.

14 декабря. Иван Тургенев Альберу <письмо>.

№ 4626, лл. 71, 71 об., 65, 71.

27 декабря. Павел Жуковский: Я видел Ивана Сергеевича сегодня утром, он взбешен всем и всеми, он говорит, что, если бы он был англичанином, он покончил бы с собой²⁰⁰.

№ 4607, л. 2 об.

1877

6 <января>. Альбер Ивану Тургеневу <письмо>.

Иван Тургенев маме <письмо>.

Альбер к Ивану.

12 <января>. Vous к <...> Ивану.

19 января. В 6 часов. «Монитор». Фанни и Олив потрясены. Мама занята счетами, мы ей ничего не говорим. Альбер, Пьер Ж. <Г.> ... В...,

на б<ульва>ре встречают Ивана, который их расстраивает, они возвращаются огорченные ²⁰¹.

27 февраля. Мама Ивану Тургеневу <письмо>.

1 марта. Иван Тургенев маме <письмо>.

3 марта. 19 февраля — эмансипация. За обедом: 1 Иван, 1 Ханыков, 1 Жуковский, 2 Муравьевы-Амурские, 2 Корсаковы, 1 Рахманов, 1 Кочубей, 1 Боголюбов, 1 Анна Гельмгольц, 4 нас, всего 15.

19 марта. Boys наносят визиты! Парадная форма! К де Мюсси, Муравьевым-Амурским, Эд. Бертрану, Ивану.

7 апреля. Фанни Ивану Тургеневу <письмо>.

№ 4627, лл. 44 об., 44, 6 об., 9—9 об., 12, 42 об., 27 об., 34 об., 41.

10 апреля. В 7 часов приходят: 2 Мерсье, 2 Ларнак, Гр<...> Дюф<...> 1 Ханыков, 1 Иван Тургенев, 1 отец Гагарин, 4 нас — 12.

№ 4628, л. 6

12 апреля. Иван маме <письмо>.

№ 4627, л. 40 об

20 <апреля>. Альбер пешком в 1 час к Ивану, который находится в Буживале.

№ 4628, л. 12

26 апреля. Иван Фанни, маме <письмо>.

27 апреля. Мама Ивану <письмо>.

28 апреля. Иван Тургенев Альберу <письмо>.
Альбер Ивану <письмо>.

№ 4627, л. 40 об

30 апреля. Утром boys к Ивану по поводу дома Эверарда. Иван их раздражает.

24 мая. Альбер и Пьер к Ханыкову, к Ивану.

№ 4628, лл. 17, 26 об.— 27.

6 <августа>. Мама Ивану <письмо>.

7 августа. В 3 часа 20 коляска едет за Иваном. В 5 часов Альбер отвозит его в коляске. Иван говорит о Плевне, и я вижу, как Альбер делает гримасу и плачет от волнения.

8 августа. Мы едем в Шату, Везине и т. д. в коляске: мы четверо, Картье, Фриц. В Буживале мы встречаем Ивана и 2 Виардо.

9 <августа>. В 6¹/₂ часов. 1 Иван, 1 Арапетов.

1 сентября. Альбер к Ивану.

2 сентября. Альбер к Ивану. Пьер ему навстречу

19 сентября. Мама Ивану Тургеневу <во> Френ <письмо>.

20 сентября. Иван маме <письмо>.

21 сентября. В 11 часов Пьер и Альбер на станцию встретить м-ра Джеймса ²⁰². Иван приезжает также. Завтрак. Джеймс, Иван, Габриель, очень оживленный. Пьер объявляет, что он от этого заболел. Споры бесконечные. Визит г-жи Лакруа, глупа. Иван увозит Джеймса.

26 сентября. Фанни Ивану <письмо>.

28 сентября. Иван маме. Френ <письмо>.

26 октября. Фанни Ивану с Луи <письмо>.

29 октября. Иван Тургенев к Фанни. Париж <письмо>.

Фанни к Луи ван де Путте письмо Ивана.

№ 4629, лл. 67, 22 об., 23, 23 об., 37 об., 38, 64 об., 50 об., 51, 64, 62 об., 63.

7 декабря. Альбер и Пьер в Париже <...> к Ивану; возвращаются в 7¹/₂ часов.

№ 4630, л. 25 об.

Газтан читает гнусную статью в «Pays», в которой м<арш>ал ²⁰³ сравнивается с Базеном ²⁰⁴. Полковник ²⁰⁵ находит, что сравнение справедливо. Я возмущена. У Альбера такое впечатление, будто Иван стал более умеренным и простил бы маршалу государственный переворот.

№ 4607, л. 36.

1878

6 февраля. Альбер в 5 часов пешком к Ивану.

27 <февраля>. Гости здесь: 1 Иван, в саду и во 2-м <этаже>. Интересно.

1 марта. Boys были у Рольстона, отец коего приехал ²⁰⁶; он ужасен. Иван, Онегин ²⁰⁷ и Альбер беседуют в гостиной Рольстона. Герберт ²⁰⁸ производит на Альбера очень плохое впечатление. Boys отвозят Ивана к г-же Гончаровой.

3 марта. Гости: 1 С. Шаналь, 1 Иван Тургенев, 2 Вигонь, 2 Кабюше.

4 марта. Я еду к Мари Р<енан>. Я рада встретить там Ивана Тургенева. В досаде, что сижу рядом с Шербюлье ²⁰⁹, говорю с ним о Фонтанезе и об Артистическом кружке, а затем злуюсь на себя за то, что говорила с ним. Справа сидит Ренан. 2 Ренан, 2 Бюлоз ²¹⁰, 1 Гийом ²¹¹, 1 Гейне, 1 Нольте, 1 Шербюлье, 1 Берже ²¹², 1 Иван Тургенев (по правую руку Мари Ренан), 1 Масперо ²¹³, 1 незнакомый, 1 д'Алиньи, 1 Гено де Мюси, 1 я.

8 <марта>. Утром письмо от Ивана, мама на него отвечает.

18 марта. Мама, Альбер и я. С г-жей А<ббади> в Артистический кружок, потом к Антокольскому ²¹⁴, ул. Байе. <...> Потрясающий Христос, Иван Грозный. Иван Тургенев и т. д. Антокольский очень любезен. Онегин приезжает.

14 апреля. Каталог Ивана! ²¹⁵

№ 4630, лл. 51, 59, 60 об., 61, 62—62 об., 64, 68 об., 77 об.

18 <мая>. Здесь гости: генерал де Ривьер, г-н Мартен, Иван Тургенев. Альбер и Фанни застают его здесь. Он говорит о жеребцах для своего брата. Пьер загорается этой мыслью. Приезжает г-жа Дежарден.

№ 4631, л. 18.

24 мая. Иван Тургенев Альберу. Билеты <письмо>.

№ 4610, л. 11.

27 мая. Мама отвезла три билета Ивана к Прилежаевым.

11 июня. Альбер и Пьер к Ивану.

9 июля. Boys встречают Ивана.

№ 4631, лл. 22 об., 35 об., 55.

21 августа. Альбер г-ну Виардо письмо для Ивана.

№ 4610, л. 17.

21 <сентября>. Трокадеро. Русский концерт — очень хорош, особенно церковное пение Бортнянского ²¹⁶ и скрипка г-на Барцевича ²¹⁷. Издали видим Муравьевых-Амурских, Ивана, Габриеля, Арапетова и т. д.

23 <сентября>. Пьер едет к Ивану, который находится в Париже.

24 <сентября>. Здесь <Вербуа.— М. С.> застаю в гостиной Ивана и г-жу Барро ²¹⁸.

27 <сентября>. В Везине <...> Встречаем Ивана.

28 <сентября>. Фанни и Олив в Париж без десяти десять. Фанни встречается в трамвае Ивана, он очень разговорчив, в вагоне тоже.

Еду на вокзал. <В Париже.> Олив приезжает туда же, мы уезжаем в 1^{1/2}. Я замечаю Ивана. В Рюейль встречаю 3 Клапье ²¹⁹. В трамвае с ними и с Иваном.

№ 4632, лл. 18 об., 20, 21, 22—22 об.

4 ноября. Мама Ивану с Фрицем <письмо>.

5 ноября. Фанни Ивану <письмо>.

6 ноября. Фанни Ивану <письмо>.

№ 4610, л. 22.

Иван <к Ф. Н. Тургеневой — письмо — см. № 4610, л. 22> сообщает утром, что не поедет в Рамбуйе. Он приезжает и находит boys.

8 <ноября>. Во время обеда приходит телеграмма от Ивана — г-н Ханыков в очень тяжелом состоянии ²²⁰.

№ 4632, лл. 53 об., 54 об.

9 ноября. Фанни Ивану наспех с улицы де Лилль <письмо>.

№ 4610, л. 22 об.

КНИГА С НАДПИСЬЮ:
«2 ИЮНЯ 1864 ГОДА. ПАРИЖ.
ОТ Н. И. ТУРГЕНЕВА»

Титульный лист сборника состав-
ленного Н. И. Тургеневым

Литературный музей, Москва

2 июня 1864 года. Париж.

Ваш Н. И. Тургенев. —

РУССКИИ

ЗАГРАНИЧНЫЙ СБОРНИКЪ.

П О Р А !

ЧАСТЬ II — ТЕТРАДЬ I

BERLIN.	PARIS.	LONDON.
A. ASH & Co.	A. FRANCK	THOMSON & Co.
	101, Rue Richelieu 101.	
	1858.	

11 <ноября>. Почтальон приносит письмо Ивана к Альберу²²¹. Мы потрясены. Мама пишет Прилежаеву, Альбер пишет Ивану <см. № 4610, л. 22, 22 об.>.

№ 4632, л. 59.

Мама отцу Прилежаеву письмо Ивана с Фрицем в 4 час.

№ 4610, л. 22 об.

15 <ноября>. <В Париже> Я потрясена, Альбер подходит ко мне и говорит: «Мама здорова, но я получил телеграмму из Рамбуйе — все кончено²²². Я от священника, он будет у него в 5 часов». Мы спорим — надо ли идти в посольство — решаем вернуться к священнику. Мы садимся в vis-à-vis, Альбер и я. Едем за Мари и Оливеттой в пансион, потом к священнику. Мы застаем лишь г-жу Прилежаеву, Иван выходит от нее.

№ 4632, л. 62.

Телеграмма Ивану.

№ 4610, л. 23.

16 <ноября>. Альбер едет в Рамбуйе на панихиду. Он встречает Ивана в поезде. Прилежаев в Рамбуйе.

17 <ноября>. Альбер уезжает <в Париж>. Пьер и я, мы в отчаянии. Он возвращается к 4^{1/2} часам; он видел Ивана.

18 <ноября>. Фанни пишет Ивану Тургеневу в то время, как Альбер редактирует ответ.

19 <ноября>. Воуз в Париже <...>. Пьер у Ивана.

20 <ноября>. Утром Фанни ищет имена и составляет список <для оповещения о похоронах>, который она посылает Ивану с Фрицем в 12 часов.

№ 4632, лл. 63, 64, 64 об., 65.

Иван к Фанни с Фрицем <письмо>.

№ 4610, л. 23.

22 <ноября>. Русская церковь! Отпевание г-на Ханыкова <...> Я вижу Антокольского, Боголюбова, графа Муравьева-Амурского, Ивана, г-на Я. Ханыкова ²²³, Мадлен де П<ейроне>, тетушку, Mrs Иннис, В. Арнольди ²²⁴, барона Фредерикса, Арапетова, etc. Золотарева ²²⁵, Лорана и г-жу Сорде ²²⁶, и малыша <...> Мы едем на ул. де Лилль, воуз заходили сюда до Пер Лашез, где г. Катрефаж ²²⁷ и Иван говорят очень хорошо оба. Иван очень взволнован. Гг. Боголюбов, Иван, Альбер и Пьер. M-elle Р. Лоран и г-жа Сорде. Второй священник кончил в одну минуту, Иван удивлен этим и немного возмущен. Альбер тоже.

25 <ноября> <в Париже>. Воуз едут к Ивану и в посольство.

№ 4632, лл. 65 об.— 66, 68 об.

6 декабря. Иван Альберу <письмо>.

№ 4610, л. 25.

13 <декабря>. Мы добиваемся согласия Альбера поехать в Париж к Ивану.

№ 4632, л. 78 об.

14 декабря. Альбер Ивану <письмо>.

№ 4610, л. 25 об.

1879

19 <января>. Фриц возвращается из Парижа вечером и приносит Альберу письмо от Ивана.

20 <января>. Альбер к <...> Ивану, который узнает о смерти брата! ²²⁸

24 <января>. Альбер едет к Ивану.

15 <апреля>. Выходя ²²⁹, встречаем Муравьевых-Амурских, Вареньку ²³⁰, Фредериксов, Ивана, Рафаловича.

22 <апреля>. Я на коленях прошу маму написать Ивану — получается целая история. Мама пишет. <...> Мама рассердилась на меня без особых оснований — я редко видела ее такой — и все потому, что, когда она отказывалась написать Ивану, я ответила ей: «Ну что ж, выйдем и поедем к графине, ты только ею дорожишь».

23 <апреля>. Альбер и Пьер выходят на мгновение посмотреть лошадь для Ивана.

№ 4633, лл. 20 об., 21, 22, 49, 52 об.— 53, 53 об.

Иван маме <письмо>.

24 апреля. Альбер Ивану с Луи <письмо>.

№ 4610, л. 35 об.

25 <апреля>. Утром Луи к Ивану, так как письмо было забыто вчера вечером. Boys с Иваном.

№ 4633, л. 54 об.

Иван Альберу с Луи <письмо>.

№ 4610, л. 35 об.

26 <апреля>. Иван здесь в 12¹/₂.

28 <апреля>. Иван пишет. Альбер едет к нему.

За обедом: 2 Фавр, мы ожидаем Ивана, который не приезжает.

№ 4633, лл. 55, 55 об., 56.

30 апреля. Альбер Ивану с Луи <письмо>.

№ 4610, л. 35 об.

1 мая. Boys к Ивану.

2 мая. За завтраком: 1 Тюдор, Иван.

9 <мая>. Гости: Иван, С. Киренс. Boys отправляются с Иваном; лошадь и Сансон <?>.

10 <мая>. Утром письмо от Ивана <Альберу, см. № 4610, л. 36 об.>.

Мама и я в коляске к Ивану. <...> Утром boys <едут> к Гюбло сказать, что Иван берет лошадь. Когда они возвращаются, письмо от Ивана, который просит лошади не брать. Альбер отвечает ему, прося его самого сказать об этом Гюбло.

11 <мая>. Письмо от Ивана <Альберу, см. № 4610, л. 36 об.>, который оставляет лошадь за собой.

12 <мая>. Альбер в 4¹/₂ часа у Мишалона для Ивана.

17 <мая>. Левердье приходит из-за ливреи для Ивана. Утром Иван в саду. Он очарователен. Выбор бутонов.

№ 4633, лл. 56 об., 57, 60 об., 61, 61 об., 62 об.
65, 66.

21 мая. Иван Альберу <письмо>.

Мама Ивану Тургеневу <письмо>.

№ 4610, л. 37—37 об.

26 <мая>. Утром Иван дает знать <письмом к П. Н. Тургеневу, см. № 4610, л. 37>, что не будет. Мама ему отвечает. Уезжаем без него около 9 час. Boys одни, коляска Ивана. Прибытие в Вербуа. Коляска Ивана помещена у Тато.

28 <мая>. Гости: 1 Иван. Дела улажены — г-жа Жанро, которую Иван слушает с изумлением. Е. Ларнак, г-жа Фавр, очень долго.

31 <мая>. У мамы очень болит рука, она плачет <...> Иван хочет поехать в Фонтенбло, Альбер пишет ему, что это очень трудно.

№ 4633, лл. 71, 72 об., 75.

1 июня. Иван Альберу. Телеграфная карточка, 1-я полученная нами.

№ 4610, л. 38

2 июня. Фонтенбло: Альбер и Пьер с Иваном Сергеевичем и Жоржем Р., князем Орловым на вокзал <...> Иван к княгине Трубецкой.

№ 4634, л. 3.

5 июня. Альбер Ивану <письмо>.

8 июня. Иван Альберу <письмо>.

10 июня. Иван Альберу <письмо>.

№ 4610, л. 38—38 об.

12 <июня>. Гости: 1 Иван, 1 г-жа Жанро, 2 Вигонь, 1 Жорж, 1 Е. Мартен. Отъезд Ивана.

13 июня. Иван в 11 часов, в полдень.

№ 4634, лл. 6 об., 7.

17 июля. Мама Ивану <письмо>.

18 июля. Иван маме <письмо>.

19 июля. Иван Альберу <письмо>.

Мама Ивану <письмо>.

№ 4610, л. 40 об., 40.

4 августа. Мама пишет Ивану.

7 <августа>. За обедом: 4 нас, 1 Джон ван де Путте, 1 А. Плетнев²³¹, 1 И. Тургенев, 1 Арапетов, 2 Муравьевых-Амурских — 10. Иван рычит, говоря о разводе²³². Вечером боуз, Джон и А. Плетнев в Гренуьере²³³. Они увозят Ивана, 5 в коляске.

№ 4634, л. 30, 31 об.

10 августа. Иван Альберу <письмо>.

20 августа. Мама Ивану с Фрицем <письмо>.

Иван маме <письмо>.

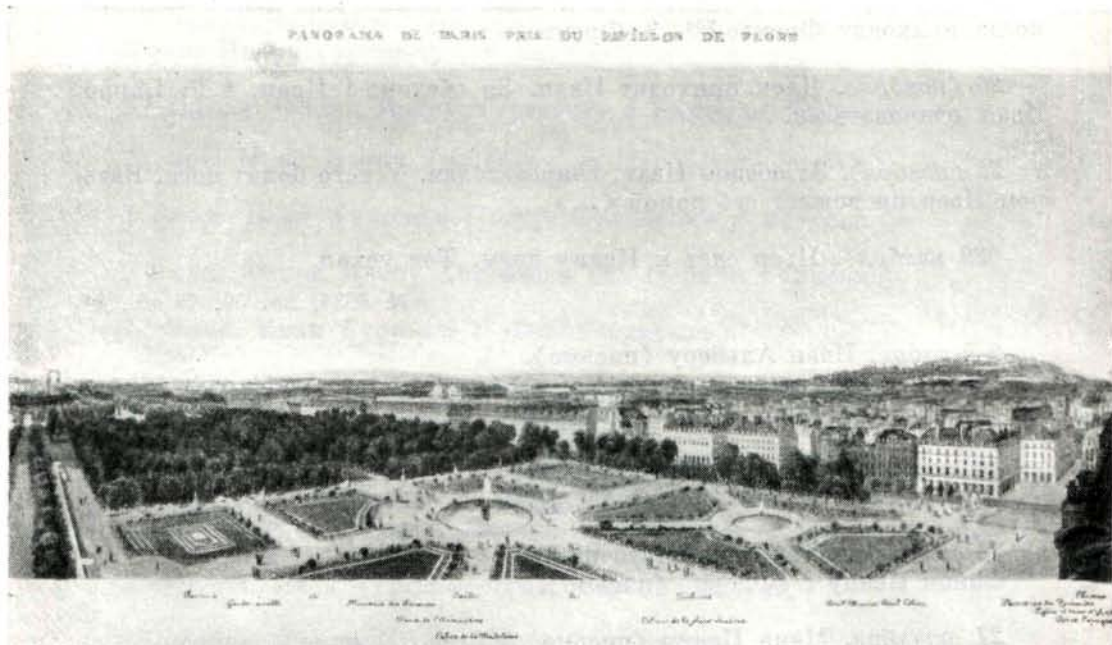
№ 4610, л. 42—42 об.

Утром Бонлье заходит сюда, отправляясь к Ивану Тургеневу.

21 <августа>. За обедом Иван Тургенев очень любезен.

10 <сентября>. Иван вечером — мы за столом, он спорит с Амалией, он довольно нелеп, и это меня огорчает.

12 <сентября>. Иван приезжает после завтрака.



ПАНОРАМА ПАРИЖА

Вид с крыши Pavillon de Flore (фрагмент)

Цветная литография, 1860-е годы

Библиотека СССР им. В. И. Ленина, Москва

13 сентября. Письмо от Ивана <Альберу. См. № 4610, л. 44>.

№ 4634, лл. 36, 36 об., 43 об., 44, 44 об.

Фанни Ивану с Мари <письмо>.

17 сентября. Фанни Ивану Тургеневу <письмо>.

24 сентября. Иван Альберу <письмо>.

№ 4610, л. 44, 44 об.

9 октября. Фанни Ивану Тургеневу. Френ <письмо>.

№ 4611, л. 3.

11 <октября>. Олив в Париже утром относит сочинения Ивана к г-ну ван де Путте для Люси.

22 октября. Мама и Фанни пишут Ивану <два письма. См. № 4611, л. 4 об.> и т. д.

№ 4634, лл. 54, 58 об.

22 октября. Иван маме <письмо>.

23 октября. Иван к Фанни <письмо>.

№ 4611, л. 4 об.

24 <октября>. За обедом: 1 Иван; один с нами очень любезен, менее. когда приходят Фремье ²³⁴. 3 Фремье.

26 <ноября>. Днем приходит Иван. За обедом: 1 Иван, 1 Р. Барро. Иван очарователен.

28 <ноября>. За обедом Иван, очарователен. У него болит нога. Вечером Пьер провожает его домой <...>

<29 ноября>. Пьер едет к Ивану днем. Тот уехал.

№ 4634, лл. 59, 73 об., 74.

9 декабря. Иван Альберу <письмо>.

№ 4611, л. 8.

1880

28 января. Альбер Ивану <письмо>.
Иван маме. Париж <письмо>.

19 октября. Иван маме карточка.
Фанни Ивану с <Флери> <письмо>.

21 октября. Мама Ивану <письмо>.

27 ноября. Фанни Ивану Тургеневу <письмо>.

30 декабря. Фанни Ивану <письмо>.

№ 4611, лл. 13, 33 об., 34 об., 37, 40 об.

1881

7 ноября. И. Тургенев Альберу <письмо>.
Фанни Ивану Тургеневу <письмо>.

16 ноября. Фанни Ивану Тургеневу <письмо>.

<Без даты>. Иван Тургенев <письмо>.

№ 4611, лл. 70 об., 71 об., 82.

1882

12 января. И. Тургенев <в перечне полученных карточек>.
И. Тургеневу <в перечне отосланных карточек>.

13 апреля. Фанни Ивану <письмо>.
Мама Ивану.
Телеграмма. Альбер Ивану <письмо>.

19 апреля. Иван маме <письмо>.
Мама Ивану <письмо>.
Фанни Ивану <письмо>.

20 апреля. Иван — карточка.
Фанни Ивану <письмо>.

24 апреля. Иван маме. Телеграмма.
Фанни Ивану Тургеневу <письмо>.

29 апреля. Фанни Ивану Тургеневу с Жозефом <письмо>.

25 мая. Мама Ивану Тургеневу из Парижа <письмо>

1 июня. Иван Тургенев Пьеру. Сообщение и коляска.

9 июня. Фанни Ивану Тургеневу <из Парижа> <письмо>.

11 июня. Иван Тургенев к Фанни <письмо>.

13 июня. Мама Ивану Тургеневу. Вербуа <письмо>.

20 июня. Иван Тургенев <письмо>.

7 июля. Иван Тургенев Альберу <письмо>.
Мама Ивану Тургеневу. Молоко <письмо>.

5 августа. Иван Тургенев маме. Молоко <письмо>.

18 ноября. Фанни Ивану Тургеневу <письмо>.

№ 4612, лл. 89 об., 9 об., 10, 10 об., 11, 14,
15 об., 16, 16 об., 17, 19, 19 об., 21 об., 32 об.

1883

4 мая. Альбер едет в Буживаль — Иван говорит ему о Пьере: «У него талант, настоящий талант. У моей тоже, но ленива. Поздравьте Пьера от меня». И во второе посещение Альбера опять: «Не забудьте поздравить от меня Пьера». Мадмуазель Арно ²³⁵ говорит, что он просил прочитать ему то, что говорилось в Салоне по поводу Пьера.

5 мая. Альбер едет в Буживаль, Иван говорит ему о г-не Виардо, о смерти которого он только что узнал: «Это был очень хороший человек»

6 мая. Альбер едет в Буживаль. Иван говорит с ним о Гаэтане Вигонь: «Я его видел в Вербуа верхом. Он красив со своим большим носом. Этому-то трудно будет стать республиканцем». Ивану дали газету, где говорится, что у него мания преследования. Он этим очень расстроен и написал письмо к Шамро, которое мадмуазель А<рно> не отправила.

№ 4642, л. 3, 3 об.

17 июля. Иван Альберу <письмо>.
Альбер Ивану Тургеневу <письмо>.

3 сентября. Г-жа Виардо маме. Иван умер в 2 ч.! <письмо>.
Мама г-же Виардо <письмо>.

4 сентября. Г-жа Виардо Альберу <письмо>.
Альбер г-же Виардо <письмо>.

№ 4612, лл. 58, 58 об., 61.

П Р И М Е Ч А Н И Я

¹ ИРЛИ, ф. 309, № 1—5018. — В дальнейшем ссылки будут даваться только на номера единиц хранения.

² Советские исследователи: М. П. Алексеев. Томас Мур, его русские собеседники и корреспонденты. — «Международные связи русской литературы». Сб. статей. М. — Л., Изд-во АН СССР, 1963, стр. 233—285; М. И. Гиллельсон. Гоголь в дневниках А. И. Тургенева. — «Русская литература», 1963, № 2, стр. 138—143; он же. Пушкин в дневниках А. И. Тургенева. — Там же, 1964, № 1, стр. 125—134; он же. А. И. Тургенев и его литературное наследство. — В кн.: «А. И. Тургенев. Хроника русского. Дневники (1825—1826)». М. — Л., изд. «Наука», 1964, стр. 441—504; С. Н. Дурыйлин. Русские писатели у Гете в Веймаре. — «Лит. наследство», т. 4-6, 1932, стр. 287—323; С. С. Ланда. О некоторых особенностях революционной идеологии в России. — В кн.: «Пушкин и его время. Исследования и материалы», вып. 1. Л., изд. Гос. Эрмитажа, 1962, стр. 67—231; Ю. М. Лотман. Андрей Сергеевич Кайсаров и литературно-общественная борьба его времени. — «Учен. зап. Тартуского ун-та», вып. 63, 1958; он же. П. А. Вяземский и движение декабристов. — Там же, вып. 98, 1960, стр. 24—142; В. В. Пугачев. Из истории русской общественно-политической мысли начала XIX века. (От А. Н. Радищева к декабристам). — «Учен. зап. Горьковского ун-та», вып. 57, 1962, стр. 3—174; он же. А. И. Тургенев в 1825—1826 годах. — Там же, вып. 58, 1963, стр. 465—476; В. М. Тарасова. Экономика Симбирской губернии в первой трети XIX века и хозяйство Тургеневых. — «Учен. зап. Марийского Гос. пед. института им. Н. К. Крупской», т. 9. «Иошкар-Ола», 1955, стр. 24—86; он же. К вопросу о ранних преддекабрьских организациях. — Там же, т. 15, 1957, стр. 57—81; он же. О времени знакомства Тургенева с Н. И. Тургеневым. — «Тургеневский сборник. Материалы к полному собранию сочинений и писем И. С. Тургенева». М. — Л., Изд-во АН СССР, 1964, стр. 276; П. Е. Щеголев. Дуэль и смерть Пушкина. Изд. 3-е. М. — Л., ГИЗ, 1928, стр. 272—300.

³ А. А. Фомин. Петр Николаевич Тургенев и его дар русской науке. Материалы для биографии. — «Отчет о деятельности Отделения русского языка и словесности имп. Академии наук за 1912 г.» (Приложение).

⁴ «Архив братьев Тургеневых», вып. 3. Дневники Н. И. Тургенева за 1811—1816 годы, т. II. СПб., 1913, стр. VIII — XVIII.

⁵ Письма Тургенева к Кларе Тургеневой (№ 4708). См.: Тург. АН. Письма, т. IV, стр. 145—146, 204—205, 343; т. V, стр. 101, 176, 213—214, 360—361; т. VI, стр. 78; т. IX, стр. 206, 233, 265; т. X, стр. 72, 158, 163, 173, 179, 202, 229; т. XI, стр. 125, 208, 342, 346; т. XII, кн. 1, стр. 20, 45—46, 99, 149, 158, 206—208, 369.

⁶ Письмо П. А. Вяземского к Кларе Тургеневой, № 3826.

⁷ Письма Тургенева к А. Н. Тургеневу (№ 4710, телеграмма — № 3763). См.: Тург. АН. Письма, т. VII, стр. 346; т. VIII, стр. 211—212; т. X, стр. 99, 145, 229; т. XI, стр. 9, 218, 254; т. XII, кн. 1, стр. 144, 372, 388.

⁸ Альбом А. Н. Тургенева, № 4482.

⁹ Письма Тургенева к П. Н. Тургеневу (№ 4712). См.: Тург. АН. Письма, т. XIII.

¹⁰ «Архив братьев Тургеневых», вып. 3, стр. XII — XVIII.

¹¹ Полн. собр. соч. П. А. Вяземского, т. VIII. СПб., 1883, стр. 282.

¹² Заслуживают внимания письма К. и Ф. Н. Тургеневых к разным лицам от 8/20 и 16/28 ноября 1878 г. с подробным описанием похорон друга семьи Н. И. Тургенева — ориенталиста Н. В. Ханыкова (1822—1878). См. приложение В. И. Ю. Крачковский говорит о нем: «Наш знаменитый путешественник и эпиграфист, друг И. С. Тургенева, Ханыков сделал очень много для арабистики, но, вспоминая его, приходится повторить слова Н. И. Веселовского: „Ханыков был один из замечательных русских ориенталистов; к сожалению, в России не нашлось места, которое бы соответствовало его способностям и громадной эрудиции“» (И. Ю. Крачковский. Очерки по истории русской арабистики. М. — Л., 1950, стр. 194). См. также «Лит. наследство», т. 73, кн. 2, стр. 85—86.

¹³ Письма Тургенева к Ф. Н. Тургеневой (№ 4709). См. Тург. АН. Письма, т. IV, стр. 333; т. IX, стр. 177, 263, 290—291, 349; т. X, стр. 66, 82, 106, 137, 139, 145, 187; т. XI, стр. 27, 218—219.

¹⁴ Жюль (Юлиус) Моль (1800—1876) — французский ориенталист, немец по происхождению; переводчик Фирдоуси. Один из самых близких друзей Тургеневых. Его письма к Ф. Н. Тургеневой — № 3447. Интересны записанные Ф. Н. Тургеневой 22 октября 1875 г. беседы с ним о борьбе партий, о Тьере. См. дневник «Fragments», 12 июля 1873 — 7 мая 1875 г., № 4640, лл. 11 об.—12.

¹⁵ О поездке в Россию — см. дневник с 7 мая по 18 июля 1857 г., № 4601.

¹⁶ Дневник с 15 декабря 1875 по 7 июня 1876 г., № 4625, лл. 6 об.—19 об.

¹⁷ См. выдержки из дневника за 15—22 ноября 1878 г., приведенные в текстах.

¹⁸ Дневник за время с 18 апреля по 24 августа 1878 г., № 4631, лл. 22 об. и 35 об.

- ¹⁹ «Архив братьев Тургеневых», вып. 3, стр. XIV.
- ²⁰ Гульельмо *Пепе* (1782—1855) — итальянский генерал, политический деятель, военный писатель, автор мемуаров. — Жироламо *Уллоа* (р. 1810 — ум. после 1880) — итальянский генерал, военный писатель.
- ²¹ «Тургеневский сборник». М. — Л., 1964, стр. 276—278.
- ²² Воспоминания Ф. Н. Тургеневой 1872—1874 гг., № 4595, л. 9.
- ²³ Дневник с 1 мая 1868 по 6 июня 1869 г., № 4617, л. 25.
- ²⁴ Специальные тетради для регистрации писем с 1 декабря 1877 г. по 7 октября 1879 г. и с 1 октября 1879 г. по 31 декабря 1881 г., № 4610, 4611.
- ²⁵ № 1368. Выписки из этой тетради даются отдельно. См. приложение I.
- ²⁶ № 4968. То же. См. приложение II.
- ²⁷ М. П. Алексеев. Тургенев — пропагандист русской литературы на Западе. — «Труды Отдела новой русской литературы». М. — Л., 1948, стр. 39—80.
- ²⁸ № 4608. Выписки из этой тетради даются отдельно. См. приложение III.
- ²⁹ Записная книжка с адресами, № 4609.
- ³⁰ Дневник с 6 июня 1869 г. по 23 апреля 1870 г., № 4618, л. 80 об. Эти сводки способствуют уточнению некоторых дат писем Тургенева.
- ³¹ Дневник с 20 марта по 14 декабря 1875 г., № 4624, лл. 1—2.
- ³² Дневник с 15 декабря 1875 г. по 7 июня 1876 г., № 4625, л. 1 об.; в архиве братьев Тургеневых сохранилось довольно много полученных семей Тургеневых визитных карточек (№ 4479—4481), послуживших справочным материалом для раскрытия имен.
- ³³ Даты писем от Тургенева, — несомненно, даты получения.
- ³⁴ И. С. Тургенев и его дочь Полина.
- ³⁵ Мари *Иинис* (ум. 1879) — гувернантка Полины Тургеневой.
- ³⁶ А. *Чепмен* — вероятно, муж Мэри Вестон. См. ниже — прим. 150.
- ³⁷ Очевидно, И. С. Тургенев, Полина Тургенева и Ольга Александровна Тургенева, в замужестве Сомова.
- ³⁸ Филипп Огюст *Жанрон* (1809—1877) — французский писатель, художник, политический деятель. См. о его смерти — № 4628, л. 6 (дневник Ф. Н. Тургеневой за апрель — июнь 1877 г.).
- ³⁹ Антуан Огюст *Ложель* (псевдоним Vernier, р. 1830) — французский писатель, историк, инженер. Сотрудник «Temps», «Revue des Deux Mondes». См. M. Parturier. Une amitié littéraire. Paris, 1952, p. 49. Интересны записанные Ф. Н. Тургеневой 11 декабря 1875 г. высказывания Ложеля о положении Франции (№ 4640, лл. 15 об.—17).
- ⁴⁰ Семья *Ташар* — ближайшие соседи по дому в Париже и друзья Тургеневых. В дневниках Ф. Н. Тургеневой очень часты упоминания этой фамилии.
- ⁴¹ *Витонь* — семья сестры Клары Тургеневой, Софи Витонь. Свою тетюшку Ф. Н. Тургенева называет «Татю».
- ⁴² Эдуард *Бертран*. В архиве имеются его визитные карточки.
- ⁴³ Г-жа *Эжен Люэра* — визитная карточка.
- ⁴⁴ Пьер *Ланфрей* (1828—1877) — французский историк, писатель и политический деятель. Поддерживал политику Тьера. Его некролог (вырезка из газеты без назв.) — см. № 4607, л. 40 об. Упоминания о нем в кн.: M. Parturier. Une amitié littéraire, p. 17.
- ⁴⁵ Очевидно, члены семьи Ашиля *Мерсье* (1830—1891), французского экономиста.
- ⁴⁶ Жюль *Морисо* — визитная карточка.
- ⁴⁷ *Кемпбелл*, врач, англичанин — визитная карточка.
- ⁴⁸ Возможно, Николай Николаевич *Дьяков* — муж В. А. Бакуниной.
- ⁴⁹ Мистрис Салиас *Швабе* — визитная карточка.
- ⁵⁰ Вероятно, Джордж Вельбор *Эллис* — второй секретарь посольства Великобритании в Париже.
- ⁵¹ Ансельм Поликарп *Батби* (1828—1887) — французский экономист, юрист, политический деятель; профессор политической экономии. В 1870 г. — депутат Национального собрания.
- ⁵² В архиве Тургеневых имеются визитные карточки: «Е. Клаве» и «Жюль Клаве».
- ⁵³ Николай Алексеевич *Милютин* (1818—1872) — в 1859—1861 гг. товарищ министра внутренних дел. Активный участник и руководитель подготовительных работ по проведению крестьянской реформы. Ему посвящена книга французского писателя Леруа-Болье: «Un homme d'état Russe d'après sa correspondance». Paris, 1884.
- ⁵⁴ По всей вероятности, члены семьи Пьера Дени графа *Пейроне* (1778—1854) — французского государственного деятеля. В архиве Тургеневых хранится переписка с ними (№ 2719, 3669, 4288, 4290, 4654).
- ⁵⁵ *Вю-Бонато* — врач. В архиве Тургеневых имеется его визитная карточка.
- ⁵⁶ Луи Леонар *Ломени* (1815—1878) — французский историк литературы; член Французской Академии с 1870 г.
- ⁵⁷ Франсуа Поль Эмиль *Буанорман де Боншоз* (1801—1875) — французский исто-

рик, автор популярного труда «Histoire de France» (История Франции). Paris, 1834 (в двух томах).

⁵⁶ Н. А. Милютин и его жена — Мария Аггеевна, рожд. Абаза (1834—1903), во втором браке Стиль. Состоила с Тургеневым в переписке.

⁵⁷ Жюль Бартеlemi *Сент-Илер* (1805—1895) — французский государственный деятель, публицист, философ и историк; автор трудов по религии Востока, переводчик Аристотеля; член Французской Академии. Сторонник умеренной республики и мирной политики. Друг Тьера. В 1880 г. — министр иностранных дел.

⁵⁸ Маркиз *Аркюти* — знакомый семьи Н. И. Тургенева. См. № 4595, л. 17 об. (воспоминания Ф. Н. Тургеневой).

⁵⁹ Рудольф *Линдау* (1829—1910) — немецкий писатель и путешественник; сотрудник «Revue des Deux Mondes» и «Journal de St.-Petersbourg». См. о нем статью: G. Jonas. Turgenevs Briefe an Paul und Rudolf Lindau. — I. S. Turgenev und Deutschland. Materialien und Untersuchungen. Herausgegeben von G. Ziegengeist. B. I. Akademie-Verlag, Berlin, 1965, S. 108—145.

⁶⁰ Николай Васильевич *Щербань* (1834—1893) — автор воспоминаний о Тургеневе. См. о нем «Лит. наследство», т. 73, кн. 2, стр. 450.

⁶¹ О вечере 3 марта 1863 г. Тургенев писал И. П. Борисову 22 февраля / 6 марта 1863 г.

⁶² О речи Тургенева на парижском обеде у Милютиных — см. Соч. 1930, т. XII, стр. 536—539. Перевод речи М. А. Милютиной на французский язык неизвестен (к тетради Ф. Н. Тургеневой листок не приложен). В архиве Тургеневых хранятся листы с речью Тургенева в его же переводе на франц. яз. (№ 1256).

⁶³ «Первая глава» «Записок охотника» — «Хорь и Калиныч» написана Тургеневым в 1846 г.; в 1847 г. рассказ появился в первом номере «Современника».

«Один из его друзей, издававший либеральный журнал» — И. И. Панаев. По этому поводу сам Тургенев говорит в «Воспоминаниях о Белинском»: «... только вследствие просьбы И. И. Панаева, не имевшего чем наполнить отдел смеси в 1-м номере „Современника“, я оставил ему очерк, озаглавленный „Хорь и Калиныч“» (X, стр. 302).

⁶⁴ Пропуск в рукописи; следует, вероятно, читать: «декабрист 1825 года». У Ф. Н. Тургеневой ошибочно 1824 (догадка Н. В. Измайлова).

⁶⁵ Юрий Николаевич *Милютин* (1856—1912) — сын М. А. и Н. А. Милютиных.

⁶⁶ Цифра 5, по-видимому, должна обозначать 5 марта — дату окончания записи.

⁶⁷ В. к. *Елена Павловна* (1806—1873) — жена в. к. Михаила Павловича. М. А. Милютин, несомненно, черпала сведения о ее приемах из рассказов своего брата — А. А. Абазы, состоявшего в 1862—1863 гг. гофмейстером двора Елены Павловны.

⁶⁸ Лицо не установленное.

⁶⁹ Так было названо в переводе на французский язык «Затишье».

⁷⁰ Возможно, семья Жозефа *Эжена Бонмер* (1813—1893) — французского писателя, в молодости автора водевилей, а впоследствии автора исторических трудов, сотрудника многих французских изданий и «Русского вестника» (с 1858 г.). См. его корреспонденции «Письма о крестьянах и земледелии во Франции». — «Русский вестник», 1859, т. 19, 21—24; 1860, т. 27, 28, 30; 1861, т. 34—36 («Lettres à la Russie sur la situation actuelle des paysans et de l'agriculture en France»). Или семья Лионеля *Бонмер*, адвоката (визитная карточка).

⁷¹ Возможно, Жан Шарль *Герпен* (1798—1872) — французский ученый, медик по образованию, экономист и зоолог. Автор сочинений по различным вопросам сельского хозяйства, медицины, педагогики и др.

⁷² По всей вероятности, Роберт Кенн *Дуглас* (род. 1838) — английский ориенталист, хранитель китайских и японских книг в Британском музее, профессор. Секретарь конгресса востоковедов в Лондоне в 1874 г., делегат конгресса в Петербурге в 1876 г.

⁷³ Осип Федорович *Рустейко* (ум. около 1907) — друг Н. И. Тургенева и Мицкевича, поляк, эмигрант. Обучал П. Н. Тургенева русской истории, русскому языку и литературе. Был посредником при передаче архива братьев Тургеневых в Россию. См. о нем «Архив бр. Тургеневых», вып. 3, стр. XIV.

⁷⁴ Кто-то из родственников матери Ф. Н. Тургеневой — Клары Тургеневой, рожд. Виарис.

⁷⁵ Эммануэль *Лисиньоль* — визитная карточка.

⁷⁶ Генрих Юлиан *Шмидт* (1818—1886) — немецкий литератор, знакомый Тургенева, состоял с ним в переписке (1868—1881).

⁷⁷ Возможно, Гийом Луи *Голланд* (род. 1822) — немецкий филолог.

⁷⁸ В архиве Тургеневых имеются визитные карточки: «Эмиль Ларнак» и «Жюль-ен Ларнак. Адвокат».

⁷⁹ Польское восстание 1863 года и расправа с ним царского правительства чрезвычайно волновали современников. В Париже в 1863 г. был издан ряд брошюр и книг, посвященных Польше. Трудно сказать, какую именно брошюру рассылала Ф. Н. Тургенева в июне 1863 г. Есть основание предполагать, что речь идет о брошюре «L'In-

sururrection polonaise par le comte de Montalembert» (Paris, 1863). Автор разосланной брошюры — Шарль Форб, граф де Монталамбер (1810—1870) — французский политический деятель, оратор и публицист, занимавшийся историей Польши. Ф. Н. Тургенева неоднократно встречалась с ним в 1863 и 1866 гг. в доме Ж. Моля; там же обсуждалась «брошюра г. Монталамбера» (см. № 4603, л. 13 об.; № 4967, л. 23; № 4616, л. 9).

⁸² Об А. М. Горчакове — см. в дневнике Тургенева 1882 г. — «Лит. наследство», т. 73, кн. 1, 1964, стр. 393—394 и 405 (публикация и комментарий И. С. Зильберштейна). Провозгласивший себя императором в 1852 г. Наполеон III, «клятвопреступник, задушивший республику», был ненавистен передовым слоям французского общества. В. И. Ленин в статье «Уроки Коммуны» говорит о режиме, под который с его воцарением подпала Франция: «Этот режим довел страну не только до разорения экономического, но также до унижения национального» (В. И. Ленин. Полн. собр. соч., т. 16, стр. 451). М. Е. Салтыков-Щедрин в IV главе очерка «За рубежом» пишет, что при Наполеоне III «... люди странным образом обезличились, измеляли и потускнели» (Щедрин, т. XIV, стр. 162). Граф Виелопольский, по предложению которого был произведен рекрутский набор в Польше (см. письмо Тургенева к Ханыкову от 3/15 февраля 1863 г.), назван в прокламациях польского национального комитета «преступником, предателем родины» («La Pologne et la diplomatie». Paris, 1863, p. 18). См. о нем: В. Д. Спасович. Жизнь и политика маркиза Виелопольского. СПб., 1882.

⁸³ Камилл Гиацинт Одилон Барро (1791—1873) — адвокат, государственный деятель Франции. Был сторонником Луи Филиппа; при Луи Бонапарте (Наполеоне III) — глава министерства. Автор воспоминаний («Mémoires posthumes», 1875—1876 гг.). Интересна беседа с ним, записанная Ф. Н. Тургеневой незадолго до его смерти — 12 июля 1873 г., — о Франции и о ее деятелях (№ 4640, лл. 3—4). Салтыков-Щедрин так характеризует его в очерке «За рубежом»: «... этому человеку всю жизнь хотелось кому-нибудь послужить и, наконец, удалось-таки послужить Бонапарту» (Щедрин, т. XIV, стр. 163).

⁸⁴ Юрий Федорович Самарин (1819—1876) — публицист и общественный деятель, славянофил; принимал участие в подготовке крестьянской реформы в России, позже — в Польше.

⁸⁵ Адольф Клавель (род. 1815) — врач. Старый друг Н. И. Тургенева (см. «Архив братьев Тургеневых», вып. 3, стр. XI).

⁸⁶ Эта реплика «Que n'ai-je amené ma femme à la fête!» — довольно точная цитата из гл. XXV «Expédition nocturne autour de ma chambre» Ксавье де Местра (Oeuvres complètes du comte Xavier de Maistre. Paris, 1828, p. 126—127).

⁸⁷ Список (приглашенных?), видимо, был составлен предварительно. С кем именно из перечисленных в нем лиц встретился на вечере Тургенев, сказать трудно из-за неясности помет и подсчетов Ф. Н. Тургеневой.

⁸⁸ Эдмон Анри Адольф Шерер (1815—1889) — французский политический деятель, писатель, литературный критик, редактор «Temps».

⁸⁹ Мистер Уильям Б. Баддикем — визитная карточка. В дневнике Ф. Н. Тургеневой за 1867 г. упоминается эта фамилия с различными инициалами. См. № 4616, л. 44; 4617, л. 52.

⁹⁰ Возможно, Вальтер Беджот (1826—1877) — английский писатель, экономист.

⁹¹ Один из членов семьи Шаналь — близких знакомых Тургеневых с 1842 г. См. № 4595 (воспоминания Ф. Н. Тургеневой).

⁹² Жорж Жанро (ум. 1872) — адвокат, французский государственный деятель.

⁹³ Граф Клечковский — визитная карточка.

⁹⁴ Жозеф Мартен-Пашу (1802—1873) — французский пастор протестантского вероисповедания, писатель. Один из основателей «Ligue permanente de la paix», переименованной в «Société des amis de la paix». Многолетний друг Н. И. Тургенева. Его речь над гробом последнего см.: «Архив братьев Тургеневых», вып. 3, стр. XIV—XV.

⁹⁵ В дневниках Ф. Н. Тургеневой встречаются упоминания имени Густава Арле.

⁹⁶ Жюль Дюлю — визитная карточка.

⁹⁷ Эдмон Кош — визитная карточка.

⁹⁸ По всей вероятности, Пьер Сюзан Огюстен Кошен (1823—1872) — французский публицист, общественный деятель; автор трудов по истории, педагогике и др., в том числе книги «Abolition de l'esclavage» (Paris, 1861).

⁹⁹ Густав Мотт — визитная карточка.

¹⁰⁰ Морис Блок (1816—1901) — французский экономист; автор книг по статистике и политической экономии; сотрудник «Temps», «Journal des Economistes» и др. изданий. О нем как об авторе некролога Н. И. Тургенева в «Temps», 26 ноября 1871 г., см.: «Архив братьев Тургеневых», вып. 3, стр. XVI.

¹⁰¹ Гастон Брюэр (1835—1885) — будущий муж Полины Тургеневой.

¹⁰² Возможно, Федор Антонович Моллер (1812—1875) — живописец, портретист.

¹⁰³ Жюст Шарль Владимир Ганьер (1807—1889) — французский политический деятель, фурьерист; экономист, публицист.

¹⁰⁴ Шарль Врук *Дюпон-Уайт* (1807—1878) — французский экономист, политический деятель; автор многочисленных трудов по политическим и социальным вопросам. Некоторые сведения о нем сообщает Б. Н. Чичерин в «Путешествии за границу» (М., 1932, стр. 46).

¹⁰⁵ В архиве Тургеневых имеются визитные карточки Эдмона и Леопольда Фаер

¹⁰⁶ С(ен)т-Илер — см. Жюль Бартеlemi *Сент-Илер* (прим. 59).

¹⁰⁷ Атанас Жозюе *Кокрель* (1820—1875) — французский историк, богослов. Стоял во главе либерального протестантизма во Франции; блестящий оратор. В 1850—1864 гг. — помощник пастора Мартена-Пашу. В 1864 г. лишен места за свободомыслие. Автор трудов по истории искусств и истории церкви; издатель писем Вольтера о веротерпимости. Или его отец — Атанас Лоран Шарль *Кокрель* (1795—1868) — богослов-реформатор, проповедник; основатель газет «*Le Protestant*», «*Le libre examen*», «*Le lien*».

¹⁰⁸ Эдмон Део де *Пресансе* (1824—1891) — французский политический деятель, оратор, пастор, писатель.

¹⁰⁹ Возможно, Огюстен *Бонетти* (1798—1879) — французский публицист.

¹¹⁰ Мари *Моль* — жена Ж. Моля.

¹¹¹ В архиве братьев Тургеневых хранится переписка К. Тургеневой с г-жей Баддикем (№ 4260, 4450).

¹¹² В архиве братьев Тургеневых хранится переписка с семьей Берн (№ 3102, 3484—3486, 3883).

¹¹³ Софи *Шаналь* — художница, приятельница Ф. Н. Тургеневой.

¹¹⁴ Мари *Мейнье* — визитная карточка.

¹¹⁵ Элеонора *Мартен-Пашу*, жена пастора (см. прим. 94).

¹¹⁶ Луиза *Ганьер* (рожд. Миньро; 1832—1902), жена И. Ш. В. Ганьера, писательница, автор романов на социальные темы. Некоторые романы переводились на русский язык и печатались в журналах: «Женский вестник» (1867, 1869), «Неделя» (1871), «Беседа» (1872), «Магазин иностранной литературы» (1874).

¹¹⁷ Алиса *Фаер* — визитная карточка.

¹¹⁸ Элиза Франсуаза Луиза де *Пресансе* (рожд. дю Плеси Гуре; 1826—1901) — жена Э. Д. де Пресансе, писательница. Автор романов и книг для детей. В русском переводе ее произведения печатались в серии «Зеленая библиотека» (1869), в «Педагогическом сборнике» (1881) и др.

¹¹⁹ Луи Эдмон *Поме* (1831—1901) — художник, переводчик и поэт (перевел «Мцыри» Лермонтова). Знакомый Тургенева и его почитатель. Участвовал в опереттах «Слишком много жен» и «Последний колдун» («Лит. наследство», т. 73, кн. 1, стр. 90 и 221 — программа спектакля). См. о нем статью: Н. С. Никитина А. Тургенев и Луи Поме. — «Тургеневский сборник», I. М. — Л., 1964, стр. 326—329.

¹²⁰ Адольф Лоран *Жоанн* (1813—1881) — французский литератор, географ, путешественник, поэт.

¹²¹ Роже Франсуа Сижисмон маркиз Надайак *дю Пуже* (1816—1876) — владелец стекольной и хрустальной фабрики в Клуа.

¹²² Г-жа *Мерижо* и г-жа *Барлас* — владелицы пансиона, в котором училась Полина Тургенева.

¹²³ О свадьбе дочери Тургенев сообщал в письмах к П. В. Анненкову и Н. С. Тургеневу 16/28 февраля 1865 г.

¹²⁴ 16/28 февраля 1865 г. Тургенев писал брату: «Фабрика моего зятя находится в Département d'Eure et Loir, près de Cloues — и называется „Rougemont“».

¹²⁵ В этом «фрагменте» идет речь о Н. А. Милютине. Значительно позже — 13/25 октября 1882 г. — Тургенев писал барону Икскуль-Фиккелю: «Хотя деятельность его [Милютина — М. С.] в Польше требует многих оговорок (впрочем он сам назвал ее Тамерлановым делом и видел в нем печальную необходимость), тем не менее я никогда не забуду огромных услуг, оказанных им России в деле освобождения крестьян...». (Оригинал по франц.).

¹²⁶ Михаил Николаевич *Муравьев* гр. (1796—1866) — административный деятель, за жестокое подавление польских восстаний 1831 и 1863 гг. получил прозвище «Вешатель». В 1866 г. — председатель следственной комиссии по делу Д. В. Каракозова, казненного за покушение на жизнь Александра II. Тургенев мог почерпнуть передаваемые здесь сведения только из устных рассказов.

¹²⁷ Иван Павлович *Арапетов* (1811—1887) — чиновник Министерства уделов, знакомый Тургенева. В 1859 г. член комиссии по подготовке крестьянской реформы. Изображен в повести «Затишье» (Помпоский). Сохранились три письма Арапетова к Тургеневу 1868 г. и письмо Тургенева к нему без даты.

¹²⁸ Здесь имеются в виду «генеральские сцены» в романе «Дым». Александр II мог читать «Дым» в «Русском вестнике» (март 1867 г.) или по отдельному изданию, выпущенному в начале ноября 1867 г.

Кто рассказывал «императору об одном из этих господ» и кого уподоблял император баденским генералам — Ф. Н. Тургенева не называет.

¹²⁹ Трудно сказать, кого именно из большой семьи Д. Н. и Е. А. Свербеевых имел в виду Тургенев. Свербеевы были знакомы с семьей Н. И. Тургенева и часто бывали в Париже.

¹³⁰ Об этом обеде см. письмо Тургенева к П. Виардо от 14/26 марта 1868 г.

¹³¹ Иван Сергеевич Гагарин (1814—1882) — писатель, перешедший в католичество. С 1838 г. жил в Париже, где основал славянскую библиотеку. О нем и о созданной им библиотеке см. статью: М. П. А л е к с е е в. По следам рукописей И. С. Тургенева во Франции. — «Русская литература», 1963, № 2, стр. 73—81, а также письмо Гагарина к Герцену. — «Лит. наследство», т. 62, 1955, стр. 61—63.

¹³² Николай Николаевич Муравьев-Амурский (1809—1881) — генерал-адъютант, член Государственного совета, генерал-губернатор Восточной Сибири (1847—1861); его жена — Екатерина Николаевна (рожд. Рипмонд).

¹³³ Августин Петрович Голицын (1824—1875) — писатель и переводчик. Основные его труды посвящены вопросам истории религии. Перевел на французский язык «Дым» в 1867—1868 гг. Об этом переводе имеется свидетельство Мериме в «Вестнике Европы», 1874, № 3, стр. 172. См. также Тург. АН. Сочинения, т. IX, стр. 543—544.

¹³⁴ Николай Иванович Трубецкой (1807—1874). См. о нем — Тург. АН. Письма, т. III, стр. 701 и т. VII, стр. 96—97 и 477.

¹³⁵ Виктория Адelaide Мария Луиза — жена кронпринца Фридриха Вильгельма, будущего императора Германии Фридриха III.

¹³⁶ Эрфурт был в 1808 г. местом свидания Наполеона I, Александра I и других монархов.

О спектаклях в Бадене см.: «Лит. наследство», т. 73, кн. 1 — статьи Р. О л и вье «Либретто оперетт и комедия» (стр. 69—90) и Г. Ш в и р ц а «Представления оперетты „Последний колдун“» (стр. 208—224). — Говоря о своем участии в спектакле, Тургенев вспоминает именно оперетту «Последний колдун».

¹³⁷ Фридрих Рюккерт (1788—1866) — немецкий ученый, поэт и переводчик. Пользуясь его переводами на немецкий язык (с санскрита — эпизод из древнеиндийской поэмы «Махабхарата» — повесть о Нале и Дамаянти; с древнетаджикского языка — эпизод из «Шах-Наме» Фирдоуси), Жуковский создавал свои поэмы «Наль и Дамаянти» и «Рустем и Зораб» (см. В. А. Ж у к о в с к и й. Стихотворения. Л., «Сов. писатель», 1956, вступ. статья Н. В. Измайлова, стр. 43—45 и прим., стр. 828—829).

¹³⁸ Георг Фридрих Даумер (1800—1875) — немецкий философ и поэт. Многие его стихотворения переведены на русский язык И. Ф. Тюменевым, Д. В. Коломийцевым, В. С. Лихачевым, С. А. Свиридовой (С. Свириденко); некоторые — положены на музыку И. Брамсом.

Реплика Моля интересна тем, что совершенно зачеркивает мнение некоторых биографов Даумера (например, Коппа), которые принимали его за переводчика Гафиза, основываясь, возможно, на том, что Даумер давал сборникам своих стихотворений название «Гафиз». Вейт Валентин так пишет о Даумере: «Его величайшим поэтическим творением является представленный им «Гафиз» в полных значения, совершенно самостоятельных стихах...» («Allgemeine deutsche Biographie». IV. Leipzig, 1876, S. 774. — Приводим цитату в переводе с нем.).

¹³⁹ Винцент Розенцвейг-Шваннау (1791—1865) — австрийский ориенталист. Перевел на немецкий язык с персидского «Диван» Гафиза.

¹⁴⁰ По всей вероятности, Адольф Огюст Жан Батист Николь (1814—?) — переводчик Омара Хайяма на французский язык; составитель книг: «Dialogues persans-français accompagnés de notes sur les principales règles de Grammaire persane...» (Paris, 1869; 2-е изд.); «Dictionnaire français-persan» в двух томах (Paris, 1885—1887) и др.

¹⁴¹ Е. Вебер — ветеринарный врач.

¹⁴² Жена Жана Жюльа Кламажерана (1827—1903), адвоката, французского политического деятеля, сотрудника «Journal des Economistes».

¹⁴³ Лорд Джон Рассел (1792—1878) — английский государственный деятель (его имя встречается в дневнике Ф. Н. Тургеневой 9 апреля 1872 г. — № 4619, л. 76 об.); или лорд Артур Рассел — визитная карточка.

¹⁴⁴ Эмиль Герберт — нотариус, к которому обращались Тургеневы, очевидно, по делу оформления документов о смерти Н. И. Тургенева, последовавшей 29 октября/10 ноября 1871 г., и об опекунах П. Н. Тургенева. Заседание «семейного совета» по делу опеки состоялось в мэрии 3 декабря 1871 г. Тургенев пишет об этом «совете» Ж. Этцелю 18/30 ноября 1871 г.

¹⁴⁵ Некролог «Николай Иванович Тургенев», написанный И. С. Тургеневым, был впервые опубликован в «Вестнике Европы», 1871, № 12, стр. 913—920 (вышел в свет 13 декабря).

¹⁴⁶ Габриель Гроньяр — врач, часто посещавший семью Тургеневых, позже один из душеприказчиков О. Барро, издателей его мемуаров (1875—1876).

¹⁴⁷ Дефей — преподаватель в семье Тургеневых. — Эжен Гатен принес номер «Journal des Economistes», очевидно, с речью Ипполита Пасси, произнесенной

в «Société d'Économie Politique» (см. «Архив братьев Тургеневых», вып. 3, стр. XVII — XVIII).

¹⁴⁸ Очевидно, Ф. Н. и А. Н. Тургеневы переводили с русского на французский язык некролог отца, написанный Тургеневым (см. прим. 145). В бумагах Тургеневых хранятся несколько экземпляров переводов на французский язык (рукой Фанни Николаевны и Альбера Николаевича) этого некролога, некрологов из лондонской газеты «Athenaeum» от 9 декабря 1871 г. и из нью-йоркской газеты «Nation» от 14 декабря 1871 г. (№ 2033).

¹⁴⁹ Петр Иванович *Бартенев* (1829—1912) — издатель и редактор журнала «Русский архив». Письмо Бартенева не сохранилось. Известно ответное письмо Тургенева от 16/28 декабря 1871 г.

¹⁵⁰ Мэри *Чепмен* (рожд. Вестон; 1806—1885) — американская журналистка. Участвовала в борьбе с рабством. Очевидно, здесь тоже речь идет о некрологе Н. И. Тургенева.

¹⁵¹ По всей вероятности, статья А.-О. Ложеля.

¹⁵² Василий Андреевич *Прилежаев* (1831—1887) — протоиерей в русской посольской церкви в Париже.

¹⁵³ 11 апреля 1872 г. Тургенев присутствовал на репетиции концерта, в программу которого входили отрывки из оперы Глюка «Ифигения в Тавриде». 13 апреля «Journal des Débats» объявлял о назначенном на 14 апреля 1872 г. — «восьмом и последнем популярном концерте классической музыки, имеющем быть в Зимнем цирке в воскресенье 14 апреля», и сообщал программу концерта: Ouverture de Struensee (Meyerbeer). Le Rouet d'Omphale, I-re audition (Saint-Saëns). Fragments d'Iphigénie en Tauride (Glück). Songe, prière, air avec choeur par Mme Viardot. Fragments du septuor (Beethoven). J'ai pardonné, mélodie (R. Schumann). Marguerite (F. Schubert), par Mme Viardot. Suite d'orchestre (E. Guiraud). L'orchestre sera dirigé par M. J. Pasdeloup.

¹⁵⁴ Возможно, Жак Огюст Адольф *Ренье* (1804—1884) — французский историк литературы.

¹⁵⁵ «По теленку вода» — выражение бессмысленное. Ф. Н. Тургенева ошиблась или написала в шутку. Существует выражение: «à vau-l'eau» (т. е. по течению воды), которое звучит так же, но здесь было бы неуместным.

¹⁵⁶ Об отношении Тургенева к Гамбетте см.: «Лит. наследство», т. 73, кн. 1, стр. 394 и 408—409.

¹⁵⁷ *Пиглер* — врач патолого-анатом.

¹⁵⁸ О *Гроньяре* — см. прим. 146.

¹⁵⁹ Эдмон *Одье* — визитная карточка.

¹⁶⁰ Анна *Гельмгольц* — жена Г.-Л.-Ф. Гельмгольца, немецкого ученого, естествоиспытателя, дочь Ж. Моля.

¹⁶¹ По всей вероятности, Альберт *Дайси* — профессор права в Оксфорде.

¹⁶² Очевидно, Пьер Поль *Леруа-Болье* (1843—1896) — французский экономист, автор многочисленных трудов по вопросам экономики, в том числе: «La question ouvrière au XIX siècle» (1871), «Le travail des femmes au XIX siècle» (1873). Возможно, что именно эту книгу пересылал Тургенев. Или его брат — Анри Жан Батист *Анатоль Леруа-Болье* (1842—1912) — профессор истории и публицист. С 1872 г. по 1881 г. он четыре раза приезжал в Россию. Результатом этих поездок явилась книга «L'Empire des Tsars et les Russes». Paris, 1881—1882 и дополнительно «Un homme d'état Russe (Nicolas Milutine) d'après sa correspondance inédite» (1884). На русский язык это дополнение переведено В. В. Тимошук (см. ИРЛИ, ф. 265, оп. 2, № 1654/3573).

¹⁶³ Поль *Брокà* (1824—1880) — французский лингвист, антрополог и хирург.

¹⁶⁴ Клод Дени Огюст *Валет* (1805—1878) — французский политический деятель, юрист.

¹⁶⁵ Г-жа Альфонс *Мале* — визитная карточка.

¹⁶⁶ Ольга Николаевна *Смирнова* (1834—1894) — дочь А. О. Смирновой; автор фальсифицированных мемуаров от имени своей матери.

¹⁶⁷ О *Тато* — см. прим. 41.

¹⁶⁸ По всей вероятности, Ф. Н. Тургенева и ее мать переводили письмо Тургенева в Англию по поводу намерения Оксфордского университета присудить ему почетную степень доктора гражданского права. См. письмо Тургенева к Рольстону от 10/22 февраля 1874 г.

¹⁶⁹ Анри Гено де *Мюсси* — врач (визитная карточка).

¹⁷⁰ Луиза *Голицына* (рожд. де ла Рош-Аймон; 1825—1885) — жена А. П. Голицына.

¹⁷¹ *Сегалас* — врач, у которого Тургенев купил дом в Буживале. См. письмо Ф. Н. Тургеневой к неустановленному лицу (приложение IV).

¹⁷² Дочь Полины Тургеневой — Жанна *Брюэр*.

¹⁷³ Господин *Прюдон* — персонаж в произведениях французского писателя А. Монье. Тип пошлого, самоуверенного буржуа.

¹⁷⁴ Артур (Артемий) *Германович Рафалович* (род. 1853 г.) — экономист. Корреспондент «Journal des Débats», «Temps» и других; редактор журналов: «Économiste

français», «Journal des Economistes» и др. В 1880-х годах — член Совета торговли и мануфактуры Министерства финансов (в России) и агент этого Министерства в Париже.

Концерт в пользу русской читальни с участием Тургенева, П. Виардо, Н. С. Курочкина, А. Н. Есиповой, Глеба Успенского и др. Об этом концерте см. письма Тургенева к Золя от 13/25 февраля и к Вырубову от 5/17 февраля 1875 г.

¹⁷⁵ Артур Гамильтон *Гордон* (род. 1829) — английский дипломат.

¹⁷⁶ О П. В. Жуковском см. далее прим. 5 к воспоминаниям Липгарта.

¹⁷⁷ Ван де Путте — друзья Тургеневых; по имени в дневниках упоминается только Джон ван де Путте.

¹⁷⁸ О *Боголюбове* см. далее публикацию его воспоминаний.

¹⁷⁹ Адальбер Фальк (1827—1900) — прусский государственный деятель.

¹⁸⁰ Джозеф Арч (род. 1826) — английский социалист, руководитель революционного движения сельских рабочих в 1872 г. Основатель национального Союза земледельцев. Прибыл в Париж в 1875 г. как член делегации рабочей ассоциации мира. В статье «В Англии» (1912) В. И. Ленин писал о нем: «Недавно сотрудник одной рабочей газеты в Англии посетил Джозефа Арча, старого вождя сельских рабочих, который много погрудился над пробуждением их к сознательной жизни. Это дело не удалось сразу — наивен был и лозунг Арча — „три акра (акр — немного более 1/3 десятины) земли и корова“ — каждому сельскому рабочему, — погиб созданный им союз, — но его дело не погибло, и организация сельских рабочих в Англии снова становится на очередь дня» (В. И. Ленин. Полн. собр. соч., т. 22, стр. 40).

¹⁸¹ Сестра П. В. Жуковского — Анна Васильевна *Жуковская* (позже баронесса Верман; 1842—1899). «Ложность положения» — ее близость с в. к. Алексеем Александровичем. См. о ней письмо Тургенева к Рольстону от 30 декабря 1871/11 января 1872 г., а также «Русский архив», 1908, № 1, стр. 111 и «Адрес-календарь» на 1868—1871 гг.

¹⁸² Тургенев имеет в виду «Процесс Арнима», явившийся завершением разногласий между всемогущим канцлером Германии — Бисмарком (1815—1898) и послом Германии во Франции — Гарри Арнимом (1824—1881), в котором Бисмарк видел личного врага. Привлекавшийся к судебной ответственности Арним выразил свое отношение к канцлеру в брошюре: «Pro nihilo. Vorgeschichte des Arnim Processes». Zürich, 1875. — См. «Pro nihilo. Les antécédents du Procès d'Arnim». Paris, 1876 и А. З. Манфред. Внешняя политика Франции 1871—1891 гг. М., 1952.

¹⁸³ *Мак-Дермот* — полковник (визитная карточка).

¹⁸⁴ Виктор Жозеф Этьен де *Жуи* (1764—1846) — французский писатель; автор трагедий, комедий, водевилей, либретто опер, рассказов. До 1812 г. Жуи помещал свои рассказы в газетах, позже объединяя их в сборники. Один из таких сборников: «Hermit de la Chaussée d'Antin ou observations sur les moeurs et les usages parisiens au commencement du XIX siècle.» (Пустынный с шоссе д'Антен, или Заметки о парижских нравах и обычаях в начале XIX века). Paris, 1812—1814 (в 5 томах). 24 декабря 1825 г. в № 154 «Северной пчелы» Ф. В. Булгарин извещал «любителей легкого и забавного чтения» о выходе в свет новой книги «Антенский пустынный, или Изображение французских нравов и обычаев в начале XIX столетия. Соч. г. Жуи» в переводе с французского членом Волжного общества любителей российской словесности — Шаллетом (Самойло Самойловичем). О Жуи см.: «Труды по славянской филологии», изд. Русским институтом при Стокгольмском университете, т. 4. — «Gogol et Pétersbourg. Recherches sur les antécédents des contes Pétersbourgeois pas Nils Ake Nilsson». Stockholm, 1954.

¹⁸⁵ После панихиды по Ж. Молю.

¹⁸⁶ Один из сыновей О. Барро (Раймонд или Рауль).

¹⁸⁷ Возможно, Чарлз Френсис *Адамс* (Эдамс) (1806—1886) — американский дипломат и общественный деятель; принимал участие в борьбе с рабством. Или его сын Чарлз Френсис *Адамс* (род. 1835) — экономист.

¹⁸⁸ *Рувиаль* — французский пастор реформатского вероисповедания.

¹⁸⁹ Владимир Александрович *Черкасский* (1824—1878) — общественный и государственный деятель; публицист, член редакции «Русской беседы»; принимал участие в подготовке крестьянской реформы. Ему посвящена книга О. Трубецкой «Князь В. А. Черкасский и его участие в разрешении крестьянского вопроса. Материалы для биографии» (1901). Его жена — Екатерина Алексеевна *Черкасская*. См. о ней выше, прим. 28 к дневнику П. А. Васильчикова.

¹⁹⁰ Эрнест Жозеф *Ренан* (1823—1892) — французский писатель, историк и философ. Его жена — Мари *Ренан*.

¹⁹¹ Петр Федорович *Самарин* (1832—1901) — юрист, общественный деятель. Его жена — Анна Павловна *Самарина* (рожд. Евреипова).

¹⁹² В архиве Тургеневых имеются визитные карточки: «Барон Леон Фредерикс. Полковник. Аджутант военного министра» и «Баронесса Фредерикс, рожд. Арапова».

¹⁹³ Вильям *Рольстон-Шедден* (1828—1889) — английский фольклорист, критик и историк литературы. Приятель Тургенева. См. о нем ЛА, т. VI, стр. 25—27 (статья:

В. И. Маслов. Письма к В. Рольстону). См. также Тург АН. Письма т. VI, стр. 627.

¹⁹⁴ О встречах Тургенева с В. Гюго см. статью: М. П. Алексеев. Виктор Гюго и его русские знакомые. — «Лит. наследство», т. 31-32, 1937, стр. 868—894. См. также статью Д. Стремоухова: D. Stremoukhoff. «Lettres de Tourguènéff à Victor Hugo». — в сб. «Revue des Etudes Slaves», т. 27. Mélanges. André Mazon. Paris. 1951, p. 241—245. Запись Ф. Н. Тургеневой позволяет полагать, что Тургенев виделся с Гюго еще раз в мае 1876 г. Судя по приведенным выше записям, сведениями, которые Ф. Н. Тургенева сообщает 6 июня 1876 г. И. С. Гагарину, Тургенев мог поделиться с нею или с ее братьями 24 или 28 мая. Дело в том, что 22 мая Гюго выступил в Сенате (куда он был избран 30 января 1876 г.) от своего имени и от имени «политических друзей», требуя амнистии «для событий 18 марта» — («... je demande pour les faits du 18 mars l'amnistie pleine et entière». — «L'amnistie au Sénat. Séance du lundi 22 mai 1876». Victor Hugo. Actes et paroles. Depuis l'exil. 1870—1876. Paris, 1876, p. 305—321).

Выступление Гюго должно было сделаться сразу же известным Тургеневу и, очевидно, с этим именно выступлением «он пошел поздравить В. Гюго». Этот визит может быть датирован 23—27 мая 1876 г. В этом же году исполнилось 50 лет со дня казни декабристов. Знаменательна попытка Тургенева популяризировать во Франции имя Рылеева. «Rappel» — политическая газета, основанная в 1869 г. Виктором Гюго, его сыновьями Шарлем и Франсуа, О. Вакеи и др.

¹⁹⁵ В архиве Тургеневых имеются визитные карточки: «Поль Першерон с женой» и «Эмиль Першерон».

¹⁹⁶ О событиях на Востоке Тургенев говорит во многих письмах 1876—1877 гг. См., например, письма: к Флоберу, к Вревской и к Половскому.

¹⁹⁷ Жозеф Дежен (1807—1882) — профессор ботаники.

¹⁹⁸ Николай Алексеевич Орлов — см. о нем далее, прим. 34 к воспоминаниям Липгарта.

¹⁹⁹ Возможно, Александр Алексеевич Разманов — муж Елены Сергеевны, рожд. Волконской (в первом браке Молчановой, во втором — Кочубей; 1835—1916).

²⁰⁰ П. В. Жуковский передает слова Тургенева как реакцию на сообщение газет о политике английского правительства в период разрешения восточного вопроса. Как пишет корреспондент «Голоса», «все европейские публицисты высказываются один за другим по восточному вопросу. Литературное движение, вызванное нынешними событиями на Балканском полуострове, уже создало целую библиотеку...» («Голос», 1876, 12 декабря). Возмущение Тургенева политикой Англии выразилось в стихотворении «Крокет в Винзоре». Как говорит Б. М. Эйхенбаум, стихотворение это «написано под впечатлением балканских событий — жестокого подавления турками революционного восстания в Болгарии (в мае 1876 г.). Английское правительство занимало позицию невмешательства, а на деле помогало Турции...» (Х, 603. См. об этом же: Г. Бялый. Тургенев и русский реализм. М.—Л., 1962, стр. 175—176).

²⁰¹ Дневники Ф. Н. Тургенева 1876—1877 гг. изобилуют такого рода записями. Напряженно следя по газетам за ходом обсуждения в Константинополе «великими державами» восточного вопроса, семья Тургеневых вместе с другими русскими остро переживала сообщения о вооружении русской армии, очевидно, видя в нем подготовку к новой войне.

²⁰² Генри Джеймс (1843—1916) — американский писатель, романист; почитатель Тургенева. О знакомстве Тургенева и Джеймса см. статью: В. П. Батурицкий. К биографии И. С. Тургенева. — «Минувшие годы», 1908, № 8, стр. 48—60.

²⁰³ Мари Эдм Патрис Морис Мак-Магон герцог Мажента (1808—1893) — французский бонапартистский маршал и политический деятель, противник Тьера; с 1873 г., после отставки Тьера, президент Французской республики до 1879 г. О Мак-Магоне, о положении Франции см. письма Тургенева к Флоберу от 17/29 ноября, к Л. Пичу от 19 ноября/1 декабря 1876 г., к Стасюлевичу от 24 ноября/6 декабря 1877 г. и др.

²⁰⁴ Франсуа Ашиль Базен (1811—1883) — французский маршал. Во время франко-прусской войны в 1870 г. сдался в плен. Тургенев писал М. А. Милотиной 8/20 августа 1870 г.: «Армия Базена так-таки не успела вовремя убраться из Меца. Нельзя не согласиться, что неспособность генералов французских и их администрации еще на сто процентов превосходит нашу неспособность во время Крымской кампании...».

²⁰⁵ Полковник Мак-Дермот.

²⁰⁶ Отец Рольстона — Уильям Патрик Рольстон-Шедден. См. статью: М. П. Алексеев. William Ralston and Russian Writers of the Later Nineteenth Century — в сб. «Oxford Slavonic Papers», vol. XI, 1964, p. 83—93.

²⁰⁷ Об А. Ф. Онегине см. далее прим. 31 к воспоминаниям Липгарта.

²⁰⁸ Возможно, Джон Роджерс Герберт (1810—1890) — английский художник.

²⁰⁹ По всей вероятности, Виктор Шербюль (1829—1899) — французский писатель, романист. Сотрудник «Revue des Deux Mondes». Его романы в переводе на русский язык: «Граф Костя», «Роман честной женщины», «Мисс Равель» — печатались в журналах: «Модный магазин», «Библиотека для чтения» и др. Интересно его предисловие к книге Марка Момье «Théâtre des marionnettes» (1871), частично переведенное В. С. Ку-

рочкиным (В. С. Курочкин. Собрание стихотворений. Под ред. И. Г. Ямпольского. Л., 1947, стр. 459, — «Принц Лутоя»).

²¹⁰ Шарль Бюлоз (род. 1843) — французский журналист; сын Франсуа Бюлоза (1803—1877) — издателя журналов: «Revue des Deux Mondes», «Revue de Paris» и др.

²¹¹ Жан Батист Клод Эжен Гийом (род. 1822) — скульптор.

²¹² Возможно, Филипп Берже (род. 1846) — французский ученый, арабист.

²¹³ Гастон Камилл Шарль Масперо (1846—1916) — французский ученый, египтолог.

²¹⁴ Тургенев познакомился с М. М. Антокольским и с изваянной им статуей Ивана Грозного в Петербурге в 1871 г. На Всемирной выставке в Париже были выставлены работы Антокольского, среди них: «Иоанн Грозный» — гипсовая статуя, «Христос перед судом народа» — мраморная статуя и «Последний вздох» (Христос на кресте) — бронзовый барельеф. В 1880 г. в числе скульптур Антокольского, выставленных в Академии художеств, был бюст Тургенева, исполненный в 1877—1878 гг. в Париже. Много данных о знакомстве Тургенева с Антокольским находится в кн.: И. С. Зильберштейн. Репин и Тургенев. М.—Л., 1945.

²¹⁵ По всей вероятности, имелся в виду каталог картин Тургенева («Catalogue de tableaux modernes <...> tableaux anciens <...> Formant la collection de M. Ivan Tourguèneff...»), продажа которых объявлялась на 20 апреля 1878 г. См.: «Описание рукописей и изобразительных материалов Пушкинского Дома. IV. И. С. Тургенев». М.—Л., 1958, стр. 217.

²¹⁶ Дмитрий Степанович Бортнянский (1751—1825) — русский композитор, классик церковной хоровой музыки.

²¹⁷ Станислав Карлович Барцевич (1858—1928) — известный скрипач. В 1876 г. окончил Московскую консерваторию. Концертировал в России и в Западной Европе. Профессор Варшавского музыкального института.

²¹⁸ Агат Барро (рожд. Дефосе) — жена К.-Г.-О. Барро.

²¹⁹ Семья Александра Кланье — адвоката, французского политического деятеля, автора исторических трудов и трудов по политической экономии.

²²⁰ Телеграмма Тургенева — № 3763.

²²¹ Письмо Тургенева к А. Н. Тургеневу (видимо о том, что состояние здоровья Н. В. Ханькова ухудшилось) не сохранилось.

²²² Известие о смерти Н. В. Ханькова. Телеграмма не сохранилась.

²²³ Яков Николаевич Ханьков, двоюродный брат Н. В. Ханькова.

²²⁴ Варвара Дмитриевна Арнольди (рожд. Свербеева).

²²⁵ Иван Федорович Золотарев (1813—1881) — член Русского географического общества; чиновник Министерства внутренних дел.

²²⁶ Лоран и г-жа Сорде — домоправители Н. В. Ханькова.

²²⁷ Жан Луи Арман Катрефаж де Бро (1810—1892) — французский ученый-естествоиспытатель, член нескольких ученых обществ, путешественник, автор трудов по медицине, географии, антропологии.

О похоронах Н. В. Ханькова см. письмо Тургенева к Я. П. Полонскому от 10/22 ноября 1878 г. Сохранились письма Ф. Н. Тургеневой этого времени (черновики) к Лорану Сорде и к А. В. Плетневой об участии Тургенева в похоронах Ханькова. (См. приложение V.) Упоминание о том же встречается в неоконченном письме Ф. Н. Тургеневой к неустановленному лицу (№ 3765).

²²⁸ Николай Сергеевич Тургенев (род. 1816 — умер 7 января 1879). 9/21 января Тургенев писал Флоберу: «Вчера я получил известие о смерти моего брата; это меня сильно огорчило и лично и по воспоминаниям прошлого. Мы видались с ним очень редко и между нами не было почти ничего общего; но брат — это иногда меньше, но нечто иное нежели друг, менее сильно и более семейно».

²²⁹ После молебна по случаю неудавшегося покушения на Александра II народо-вольца А. К. Соловьева 2 апреля 1879 г.

²³⁰ Варвара Дмитриевна Арнольди.

²³¹ Александр Петрович Плетнев (1852—1911) — сын П. А. Плетнева, приятель А. Н. Тургенева.

²³² Очевидно о разводе дочери (состоялся в 1882 г.).

²³³ «Гренуйер» (Лягушатник, или Лягушатница) — «водяное заведение» — место отдыха и развлечения «лодочников» и «парижских ротозеев» на Сене, недалеко от Буживаля. Гренуйер вдохновлял Ренуара и Моне, писавших там в 1868—1869 гг. Несколько ярких сцен («немного преувеличенных», по словам Ренуара) дает Мопассан. См., например, его рассказ «La femme de Paul».

²³⁴ Семья Эммануэля Фремье (род. 1824) — скульптора. В его школе учился П. Н. Тургенев.

²³⁵ Г-жа Арно — гувернантка, затем экономка в доме Виардо.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

«КНИГИ РОЗДАННЫЕ» И ПОЛУЧЕННЫЕ ДЛЯ ЧТЕНИЯ

1855—1865)¹

- <1855> 19 декабря. Г-ну Родригез — <...> «Записки русского барина»² И. Тургенева <л. 5 об.>
- 1856 29 ноября. Г-же Пауер — <...> «Записки охотника» <л. 8>
- 23 декабря. Г-же Стоу³ — «Записки охотника» И. Тургенева <л. 8>
- <1857> 28 марта. От г. Плетнева⁴ «Рассказы и повести»⁵ 3-я часть. И. Тургенева <л. 17 об.>
- 4 апреля. Г-ну Рустейке — 1 т. «Рассказов» И. Тургенева, при<надлежа>т г-ну Плетневу <л. 9 об.>
- <1858> апрель. От г-на Рустейки — «Рассказы и повести» Тургенева 2 т. <л. 19>
- 15 июня. Г-же Берн — 2 т. И. Тургенев «Сцены из русской жизни»⁶ <л. 11>
- Июнь <Г-ну Вигонию> — И. Тургенева «Рассказы» <л. 2 об.>
- 11 сентября. Г-же Ложель — «Сцены из русской жизни» 2 т. <л. 11>
- 17 сентября. Гаэтану Виарис — 1 т. «Записок охотника» <л. 11>
- 22 октября. Г-ну д-ру Маестри — 2 т. И. Тургенева <л. 11>
- 24 декабря. Г-же Моль — 1 т. Иван Тургенев «Охотник» 1 т. пер<евод> Дела-во⁷ <л. 11>
- Декабрь. Г-ну Рустейке — «Записки охотника», пер<евод> Шарьера <л. 11 об.>
- 1859 октябрь. Г-ну д-ру Шерону — <...> 2 т. Ивана Тургенева <л. 12>
- 1860 17 июля. Г-ну Рустейке — «Сцены из русской жизни» И. Тургенева 2 т. <л. 13 об.>
- 1861 январь. От г-на Ивана Тургенева — «Накануне» 1 т. (на русском языке) <л. 21>
- 15 февраля. От г-на Тургенева — 2 т. Сочинения <л. 21 об.>
- 1 мая. М-elle Лартиг — 2 т. Ивана Тургенева «Русские рассказы»⁸ <л. 14 об.>
- 10 декабря. Г-же Пауер — 2 т. Ивана Тургенева <л. 30 об.>
- 1862 21 января. Г-ну Ташару — <...> 2 т. И. Тургенева <л. 30 об.>
- Октябрь. Г-ну Молю — <...> Пушкин <от> И. Т. <л. 32>
- 24 октября. Г-ну Уолкеру — 2 т. И. Тургенева <л. 33>
- 25 декабря. Г-ну Мартену — «Рудин» И. Тургенева <л. 33>
- 1863 19 января. Г-ну И. Тургеневу — Крауфорд, при<надлежи>т г-же Моль <л. 33>
- 10 марта. От г-жи де Пейроне — 1 т. Охотник, русск. <л. 22 об.>
- Г-ну Лонгу⁹ — <...> 1 т. Тургенева при<надлежи>т г-же де Пейроне <л. 34>
- Апрель. Г-ну Батби — «Рудин», «Охотник» при<надлежа>т г-же де Пейроне <л. 34 об.>
- 9 июня. Г-же Пайель — «Рудин» <л. 35>
- 28 июля. Г-же Мейнье — «Отцы и дети» И. Тургенева <л. 35 об.>
- 14 августа. Г-же Браве — «Рудин» <л. 35 об.>
- <1864 12 февраля> <От М-elle Картер> — 1 <т.> Тургенева <л. 24 об.>
- 31 марта. Г-же С. Шаналь — <...> 1 т. Пушкина, перев. Иван¹⁰ <л. 38>
- 21 апреля. Ей же 1 т. «Отцы и дети» <л. 38>
- <1865 25 апреля> <Сдано в переплет> — 2 <т.> Тургенева <л. 29 об.>

¹ ИРЛИ, ф. 309, № 1368, «Livres prêtés 1855 <—1865>».² «Mémoires d'un seigneur russe». Под таким заглавием появились во Франции в 1854 г. «Записки охотника» в переводе Эрнеста Шарьера (1805—1870). Об Э. Шарьере и его переводах см. статьи: М. К. К л е м а н. «Записки охотника» и французская публицистика 1854. (Сборник статей к 40-летию ученой деятельности академика А. С. Орлова. М., Изд-во АН СССР, 1934, стр. 305—314) и М. П. А л е к с е е в. Мировое значение «Записок охотника». — «Записки охотника» И. С. Тургенева (1852—1952). Сборник статей и материалов. Орел, 1955, стр. 55—65.³ Гарриет Бичер-Стоу (1811—1896) — американская писательница. «... Николай Иванович <Тургенев> имел оживленные сношения с американскими журналистами и проповедниками эмансипации негров, как М-ше Шарпал и М-ше Бичерстоу, автор „Жизни дяди Тома“, — пишет его биограф Е. И. Тарасов (Архив братьев Тургеневых, вып. 3, стр. XIV).⁴ Петр Александрович Плетнев (1792—1865) — критик и поэт.⁵ «Повести и рассказы И. С. Тургенева с 1844 г. по 1856 г.», ч. 1—3. СПб., 1856.

⁶ По всей вероятности, Ф. Н. Тургенева имела в виду «Scènes de la vie russe. Nouvelles russes...» в переводе Кс. Мармье («Les deux amis», «Jacques Passinkoff», «Moumou», «Faust», «Le ferrailleur» <Бретер>, «Les Trois portraits»). Paris, 1858 — первый выпуск и «Scènes de la vie russe» <...> Deuxième série в переводе Луи Виардо и Тургенева («Le pain d'autrui», «Une correspondance», «Deux journées dans les Grands Bois», «Le partage») Paris, 1858 — второй выпуск. См. Тург АН. Письма, т. III, стр. 526—527.

⁷ «Chasseur» — «Récits d'un chasseur par Ivan Tourgueneff» в переводе Ипполита Делава. Об И. Делава и о его переводах см. статью Ф. Я. Приймы «Новые данные о Записках охотника» Тургенева во французской литературе («Записки охотника» И. С. Тургенева (1852—1952). Орел, 1955, стр. 331—351). См. также Тург АН. Письма, т. III, стр. 516—517.

⁸ Очевидно и здесь имеется в виду сборник «Scènes de la vie russe». См. прим. 6.

⁹ По всей вероятности, Джеймс Лонг (1814—1887). О нем см. статью: М. П. Алеев. Тургенев и Джеймс Лонг. — «Тургеневский сборник». I. М.—Л., 1964, стр. 312—315.

¹⁰ Очевидно, изданная в Париже в 1862 г. книга: Alexandre Pouchkine. Poèmes dramatique. Traduit du russe par Ivan Tourgueneff et Louis Viardot. Boris Godounoff. Le baron avare. Mozart et Saliéri. La Roussalka. L'invité de pierre. Paris, 1862.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

«КНИГИ В ОБРАЩЕНИИ»¹

1879—1883

1879 15 мая. Кларе Вигонь <...> — «Записки охотника» И. Т., перевод Шарьера, 2 т. <л. 2>

<17> мая. Ивану Тургеневу — «The Innocents abroad»* Марка Твэна, 1 т. <л. 2 об.>

24 мая. Леди Минто — <...> Ивана Тургенева «Новь» <л. 4 об.>

26 мая. Г-ну Жоржу Родье — «Новь», «Дым» <л. 5>

29 мая. Леди Минто — <...> «Записки охотника», перев<од> Делава <л. 4 об.>

Июнь. Г-же Родье — «Сцены из русской жизни», 2 т. в зеленом переплете <л. 5>

18 августа. M-elle Бон — <...> «Отцы и дети» И. Тургенева <л. 3 об.>

10 сентября. <Ей же> — «Отцы и дети» И. Тургенева <л. 3 об.>

17 декабря. Полковнику Мак Дермоту — <...> «Записки охотника» И. Т. перев<од> Шарьера, 2 т. <л. 7>

1880 29 октября. Ивану Тургеневу — 1. М. С. Онегина; 2. Письмо Пушкина Сергею Тургеневу 21 августа; 3. Письмо Пушкина Александру Тургеневу 14 июля; 4. Билет — канун дуэли; <5>. Письмо Сергея Пушкина Александру Тургеневу. Москва 1837.² <л. 18>

1881 17 декабря. Гаэтану Вларис — <...> Иван. «Жид» и т. д. 1 т. <л. 14>

1882 3 июня. Г-же Ревиль — «Мертвые души» Гоголя, «Дворянское гнездо» И. Т. в переплете <л. 15>

1883 7 января. Д-ру <Магену> — <...> И. Т. «Дворянское гнездо» <л. 19 об.>

1883 марта. <Ему же> — <...> И. Т. «Вешние воды» <л. 22>

28 июля. <Ему же> — «Записки русского барина» 2 т., «Живые мощи», «Московитские рассказы»³, «Дмитрий Рудин» <л. 30>

Август. <Ему же> «Отцы и дети» <л. 30>

¹ ИРЛИ, ф. 309, № 4968 — «Livres en circulation».

² Эта запись совершенно особая — о передаче Тургеневу подлинных пушкинских «документов»: 1. М. С. Онегина, т. е. манускрипт Онегина — беловая рукопись первой главы «Евгения Онегина» (напечатана в вариантах — Пушкин. Полн. собр. соч., т. VI. М.—Л., Изд-во АН СССР, 1937, стр. 543—556). 2. Письмо Пушкина к С. И. Тургеневу от 21 августа 1821 г. (там же, т. XIII, 1937, стр. 31—32). 3. Письмо Пушкина к А. И. Тургеневу от 14 июля 1824 г. (там же, стр. 102—103). 4. Билет — канун дуэли — записка Пушкина к А. И. Тургеневу от 26 января 1837 г. (там же, т. XVI, 1949, стр. 223). 5. Письмо Сергея Львовича Пушкина к А. И. Тургеневу от 4 июня 1837 г. (напечатано в «Вестнике Европы», 1880, № 12, стр. 821).

* «Простак за границей» (англ.).

Эти пять документов Тургенев передал Стасюлевичу: три — для публикации два — для Пушкинской выставки. (В архиве братьев Тургеневых хранится расписка Стасюлевича от 27 октября/8 ноября 1880 г. в получении этих документов — ИРЛИ, ф. 309, № 4976). Все они после опубликования 2-го, 3-го и 5-го в «Вестнике Европы» (1880, № 12, стр. 819—821) были возвращены в семью Тургеневых, а в 1903 г. — среди прочих материалов — переданы П. Н. Тургеневым в Академию наук (В. И. Срежаневский. Автографы Пушкина, поступившие в библиотеку Академии наук в 1903 г. — «Пушкин и современники», вып. II. СПб., 1904, стр. 1—13), ныне в ИРЛИ (ф. 244).

³ «Nouvelles moscovites» — сборник рассказов Тургенева, изданный в Париже в 1869 г. (перездан в 1874, 1880 гг.). Сюда входят: «Le Juif» (Жид), «Petouchkof» (Петушков), «Le Chien» (Собака), «Apparitions» (Призраки), «Annouchka» (Ася), «Le Brigadier» (Бригадир), «Histoire du lieutenant Yergounof» (История лейтенанта Ергунова). О переводах рассказов этого сборника — см. статью: Р. М. Горхова. К истории издания сборника Тургенева «Nouvelles moscovites» («Тургеневский сборник». I. М. — Л., 1964, стр. 257—269). См. также Тург. АН Письма, т. VIII, стр. 23—24, 33, 35—37.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

«ЗАПИСНАЯ КНИЖКА»¹

1877. Книги полученные: <...> От И. Тургенева «Новь» <л. 2 об.> Книги розданные:

<...> А. Бон — «Живые мощи» <л. 3>

Январь. Книги присланные С. Иором: <...> «Живые мощи» <л. 14>

1 <января> «Визитные» карточки <...> Иван с визитом <лл. 6, 9>

5 мая. Книги присланные С. Иором: <...> Иван Тургенев «Новь» <л. 14 об.>

Без даты <тоже> <...> «Записки русского барина» <л. 15>

30 мая. <Книги купленные> <...> Иван. «Живые мощи» <л. 12 об.>

6 августа <тоже> Иван Тургенев «Новь» <л. 12 об.>

Декабрь. Отремонтировать: <...> 1 том И. Тургенев <л. 13 об.>

1878 Книги, присланные С. Иором <...> «Живые мощи» (для А. Бон) <л. 17>.

<Книги розданные> А. Бон — «Живые мощи» <л. 42>

1879 1/13 января. Карточки посланные: <...> Ивану Тургеневу; полученные: <...> Иван Тургенев <л. 34>

июль <Книги, присланные С. Иором> <...> 12 т. Ивана Тургенева <л. 42 об.>

6 августа <тоже> 9 т. Иван Тургенев <л. 2>

1880 Иван. Сочинения: «Новь». У Ф. Т. в Вербуа: «Дворянское гнездо», «Московские рассказы», «Д. Рудин», «Странные истории»², «Живые мощи», «Отцы и дети», «Дым», «Вешние воды», «Записки охотника» <л. 41 об.>

1881 Сочинения И. Тургенева. У Ф. Т. 97 ул. де Лиль. Переплетено Расселем: «Живые мощи», «Вешние воды», «Дым», «Дворянское гнездо», «Новь», «Отцы и дети», «Странные истории», «Д. Рудин», «Московские рассказы», «Новые сцены из русской жизни (Елена)»³, «Записки охотника». Вербуа. «Живые мощи», «Вешние воды», «Дым», «Дворянское гнездо», «Новь», «Рудин», «Записки русского барина» 2 т., <л. 46 об.>

<Без даты> Библиотека. Иван. Сочинения.

На русском языке: «Отцы и дети», «Дым», Сочинения 2 <т.>

У Фанни: «Записки охотника» Делава, «Вешние воды», «Живые мощи», «Дым», «Дворянское гнездо», «Новь».

На французском языке: «Московитские рассказы», «Записки охотника» Делава, «Сцены из русской жизни», «Отцы и дети», «Вешние воды», «Живые мощи», «Д. Рудин», «Странная история», «Новые сцены из русской жизни», «Новь», «Дворянское гнездо», «Дым».

На английском языке: «Лиза», «Отцы и дети».

<Книги розданные>: Люси ван де Путте: «Отцы и дети», «Вешние воды», «Живые мощи», «Д. Рудин», «Странная история», «Новь», «Дворянское гнездо», «Дым», «Записки охотника» Шарьера <л. 42>.

¹ ИРЛИ, ф. 309, № 4608. Записная книжка.² *Etranges histoires*. Paris, 1873 («Etrange histoire», «Le roi Lear de la steppe», «Тос... тос... тос...», «L'abandonnée»). Сборник. См. Vladimir B o u t c h i k. *Bibliographie des oeuvres littéraires russes traduites en français*. Tourguenev, Dostoevski, Leon Tolstoi. Paris, 1949, p. 6.³ См. прим. 6 к приложению I.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Ф. Н. ТУРГЕНЕВА — НЕУСТАНОВЛЕННОМУ ЛИЦУ¹

«Париж 26 августа/7 сентября 1874 г.»

... Что касается Ивана Сергеевича, то по приезде мы узнали, что он и семья Виардо купили дом в Буживале! Дом доктора Сегаласа, в котором в прошлом году жили Рафаловичи. Имение — участок и лес — значительное и очень красиво расположено. Но в тех местах считают, что дом дурно построен, и мама опасается, как бы это не стало источником неприятностей, — рабочие уже там; а мы слишком хорошо знаем по собственному опыту, что влечет за собой ремонт старых стен, чтоб не страшиться того, что, видимо, собирается предпринять Иван Сергеевич...

¹ ИРЛИ, ф. 309, №4848. Письмо черновое, датируется 7 сентября 1874 г. на том основании, что оно написано на следующий день после возвращения из девятидневного путешествия по Голландии. Вернулись же Тургеневы к вечеру 6 сентября 1874 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Ф. Н. ТУРГЕНЕВА — А. В. ПЛЕТНЕВОЙ

«16>/28 ноября 1878 г. Вербуа

Мой дорогой друг,

Когда у нас горе, мы еще чаще, чем обычно, думаем о тех, кого любим горячо и искренне; у меня, во всяком случае, это так и у вас, надеюсь, тоже, а потому вы поймете, что мне сейчас хочется поговорить с вами.

Из русских газет вы должны были узнать о смерти нашего друга господина Ханькова, и вы, конечно, понимаете, что для нас это большая утрата, создавшая вокруг нас такую пустоту, которую ничто не сможет заполнить, — отходит кусок прошлого; с ним мы могли говорить обо всем, что нас более всего интересует — о России и об успешных годах. Он знал так много и знал всё так точно и основательно! Он всегда готов был дать справку, обсудить вместе с нами то, что нам хотелось уяснить себе. В Лондоне в 1870—71 годах он был с нами безотлучно, помогая нам пережить эти месяцы печалей и волнений, а с 1871 г. он не переставал проявлять к нам истинную дружбу. Его мужество во время болезни было, право, героическим. Альбер не мог на него налюбоваться. Как только мы узнали из его письма к маме, что он болен, Альбер стал очень часто навещать его. Увы, как мы сетовали на трудность пути и дальность расстояния между Вербуа и Рамбуэ, так все осложнявшие. Когда мама поехала навестить бедного дорогого больного, она была очень тронута его приемом, его терпением и спокойствием.

14-го Альбер уехал от него в 5 часов вечера. 15-го телеграмма слуг известила, что все кончено.

Отец Прилежаев, за несколько дней до того причащавший нашего друга, вернулся на следующий день в Рамбуэ, чтобы отслужить панихиду; Альбер и Иван Сергеевич там к нему присоединились. В пятницу 22-го служба в русской церкви объединила друзей г-на Ханькова — русских и французов. Ученые, члены Академии наук, Антропологического общества, Географического и Азиатского обществ оказались многочисленными на кладбище Пер Лашез. Г-н Катрефаж произнес речь, из которой видно, как высоко ценили нашего друга в научном мире Франции. «Такие люди, — сказал под конец г-н де Катрефаж, — заставляют любить их родину за границей». Иван Сергеевич тоже выступил — и очень хорошо. Он задыхался от волнения. Эта смерть была для него очень горестна; ему, как и нам, известно, каким ценным человеком был дорогой

усопший, сколько он трудился и какое место занял в тех областях науки, которые он изучал и углублял. И он также знает, как покойный всегда был готов оказать услугу, быть полезным. Ах, конечно, у русских в Париже немало причин его оплакивать!

Что касается нас, мы так опечалены, что не думаем о переезде в город. Мы остаемся здесь. Для здоровья мамы так лучше.

Ф. Т.

ИРЛИ, ф. 309, № 3764. Письмо черновое. Оригинал по-французски.

Александра Васильевна *Плетнева* (рожд. княжна Щетинина; 1825—1901) — вторая жена П. А. Плетнева. О ней см.: А. Ф. К о н и. На жизненном пути, т. II. СПб., 1912, стр. 378.

Помимо публикуемого здесь письма Ф. Н. Тургеневой сохранилось несколько ее писем в фонде П. А. Плетнева (ф. 234, оп. 4, № 177) и среди них два с упоминанием Тургенева (от 16 мая 1877 и 2 февраля 1880 г.). Приводим выдержку из этого последнего письма (лл. 12—15): «Иван Сергееч приезжал попрощаться с нами. В четверг он уезжает в Россию — вы его, вероятно, увидите; он всегда рассказывает мне о вас с большой симпатией. Я огорчена, что, возвратясь в Париж, мы его там не увидим». В архиве Тургеневых также находится черновик ответа К. Тургеневой (по-французски) домоуправителю Ханыкова Лорану Сорде от 8/20 ноября 1878 г., в котором имеются строки: «Мы получили сегодня утром ваше письмо и тотчас же отослали вложенный в него список в Париж господину Ивану Тургеневу, который взял на себя уведомительные письма» (№ 3766). Сохранился экземпляр извещения о кончине Ханыкова с адресом Муравьева-Амурского, написанным рукой И. С. Тургенева (№ 3767).